

CAMIER

F

LE TOURISME

A bord du «Jason»...

Les vacances en mer suscitent un engouement nouveau, constate Jean-Claude Rivard, récemment invité à la croisière inaugurant la deuxième saison du mini-paquebot grec «MTS Jason» reliant la Nouvelle-France à la Nouvelle-Angleterre. Le journaliste raconte ici (et en pages 2 et 3) les découvertes fascinantes, parfois teintées d'exotisme, que procure cette forme d'évasion.



Le Soleil, J.-Claude Rivard

A bien des escales, au fil du Saint-Laurent et du Saguenay, des Maritimes et de la côte atlantique, le «Jason» côtoie le «Bermuda Star».

Popularité des vacances-croisière

◆ Le temps est superbe. Les amarres du navire de croisière sont déjà levées. On apporte les valises et chacun range aussitôt ses effets dans sa cabine, ici et là dans les tiroirs de la commode, de l'armoire à linge et sur la tablette de la salle de bain.

par Jean-Claude RIVARD

Et voilà! Cela en est fait pour une semaine ou deux, sinon trois.

Pas d'automobile à conduire, ni d'hôtel ou de motel à chercher chaque soir. Pas de bagages à trimbalier d'un endroit à l'autre et à défaire, jour après jour. Au surplus, tout compte fait, il semble même que des vacances en croisière soient plus économiques que des vacances conventionnelles, selon certains.

Il ne reste donc plus qu'à se laisser aller au plaisir de la joie de vivre et de la découverte.

C'est la découverte de paysages nouveaux et inconnus, souvent trouvés au carrefour de l'histoire. C'est la découverte fascinante du monde de la mer, de ses marins et de ses mystères. C'est aussi la découverte d'une vie en pleine nature où le bon vin côtoie invariablement une table gastronomique. La croisière promet aussi, sinon surtout, la rencontre certaine de compagnons et de compagnes de voyage qui feront découvrir des amitiés nouvelles, des amitiés capables de briser le mur du silence et de la solitude.

Toutes ces raisons semblent expliquer l'élan de popularité que connaissent actuellement les vacances en croisière. C'est du moins ce que l'on constate au Club Voyages Duval et Laviguer, de Place Laurier, selon Mme Céline Bernard.

Le «Bermuda Star», un géant des mers pouvant transporter de 500 à 600 vacanciers, fera escale à plusieurs reprises, cet été, dans les ports de Montréal, de Québec, de Gaspé, de Sidney et de Halifax, en route pour New-York ou Philadelphie, en offrant à ses passagers la possibilité d'aller jusqu'aux Bermudes, par voie de correspondance, à bord du «Queen of Bermuda».

Beaucoup plus petit mais plus intime et plus familial, le «MTS Jason» de la flotte grecque «Epirotti», longe le Saint-Laurent, le

Saguenay, le golfe puis la côte de la Nouvelle-Angleterre, deux fois par mois, entre Montréal et Gloucester (Mass.). Il fait escale à Québec, à Gaspé, à Summerside, à Charlottetown, à Halifax, à Shelburne, à Louisbourg et à Saint-Pierre-et-Miquelon.

Ces croisières du «Bermuda Star» et du «MTS Jason» font abstraction, bien sûr, de tout ce qu'organise, par exemple, la «Holland America Line», en cours d'année, en Alaska et dans les Caraïbes, à bord des navires «MS Noordam», «MS Nieuw Amsterdam» et «MS Rotterdam» ainsi que de ce que fait «Wardair» avec les navires «MV The Azur», «MV The Victoria», «SS Amerikanis», «SS Britanis», «SS Galileo», etc...

De croisière en croisière

Il y a des gens qui, une croisière terminée, se préparent immédiatement à en entreprendre une autre. Mmes Marie Beaulieu et Marie Côté, de Montréal, qui se sont connues en croisière, au début des années '80, sont du nombre. Ces retraitées qui vivent des pensions de leurs défunts maris, ex-cheminots, affirment sans détour que les croisières sont, en quelque sorte, leur raison de vivre.

Elles disent avoir trouvé dans la vie à bord, la sécurité, l'animation et la rencontre de beaucoup d'amis pour rompre la solitude et l'anonymat d'un centre-ville métropolitain.

«Le Soleil» les a rencontrées lors du voyage inaugural Montréal-Gloucester des croisières «De la Nouvelle-France à la Nouvelle-Angleterre» et «Le périple des loyalistes», à bord du «MTS Jason», répondant ainsi à l'invitation faite à la presse par «Tours Mont-Royal» et «Vacances Thompson».

Les deux dames estiment que les personnes âgées qui éprouvent habituellement beaucoup de difficulté à transporter leurs bagages d'un hôtel à l'autre ont intérêt à voyager en croisière. On déplace les bagages et on range ses effets une fois pour toutes.

En même temps, elles déplorent que nombre de personnes attendent «beaucoup trop pour voyager» et qu'elles le font avec une santé si chancelante qu'une croisière risque souvent de correspondre avec leur dernier voyage.

Les passagers du «MTS Jason» étaient majoritairement des retraités: de nombreux Américains de la région de Boston venus découvrir le Québec et les Maritimes, des gens de l'Ouest et de l'Ontario, des Français venus visiter leurs enfants établis au Québec et qui en profitent pour découvrir l'Est canadien sans problème, deux médecins allemands (père et fils) fidèles à leur traditionnel rendez-vous annuel d'une semaine de vacances.

«Ce sont nos vacances, à l'abri des soucis» ont fait savoir M. et Mme Ernest Turcotte, de Saint-Damase, comté de Matapédia. Ce moment de répit avant la période des foires était leur première croisière et ils ne regrettent pas l'expérience.

Jeune professionnel de Gatineau, M. Benoit Leduc ne disposait, cette année que de deux semaines de vacances: une pour voyager avec son épouse, l'autre pour profiter de son chalet et jouer au golf. La croisière de sept jours lui a permis de voir du pays à bon compte en lui évitant la fatigue de la conduite de l'automobile. A un coût relativement bas, c'est à-dire pour environ \$1700. (grâce à l'offre de lancement «deux pour un») M. et Mme Leduc ont également été bien logés, ils ont bien mangé et ont pu assister à plusieurs spectacles de bonne qualité. Tout ça, en plus de rencontrer des gens et de se faire des amis.

Après avoir visité de nombreux pays d'Europe, M. Ernest Gauthier, dentiste retraité de Québec, dit avoir opté, cette année, pour un nouveau genre de vacances avec sa compagne, Mme Marie Foster.

M. Gaston Dorais, de Montréal, syndicaliste à la retraite bien connu dans le milieu québécois des arts graphiques, qui en était à sa première croisière dit avoir été charmé par le sourire affable, le bon service et la courtoisie de l'équipage grec.

Le fait que le «MTS Jason» ne soit pas très gros rend facile les rapports humains, affirme M. Fernand Turgeon, vice-président du Groupe Bombardier, pendant que Mme Jacqueline Fortin (autrefois de Saint-Jean-Port-Joli) précise que tout est confortable et agréable, compte tenu du prix payé, même si ce n'est pas le grand luxe. Elle dit avoir particulièrement aimé la variété des activités récréatives présentées à bord.◆

INTER VOYAGE



Nous vous garantissons le meilleur rapport qualité/prix

NOS CONSEILLERS D'EXPERIENCE PRES DE CHEZ VOUS:

STE-FOY
PLACE LAURIER
1011, RTE DE L'ÉGLISE
PLACE BELLE COUR
851-9610
853-7264
653-1024

QUÉBEC
LES GALERIES DE LA CAPITALE
EDIFICE LA LAURENTINE
COMPLEXE PLACE J. CARTIER
627-5955
524-1414
529-2548

CHARLESBOURG
5385, 1^{re} AVENUE
PLACE LEBOURGNEUF
628-2020
627-2070

BEAUPORT
LES GALERIES DE LA CANADIENNE
667-7051

LEVIS
LES GALERIES CHAGNON
833-1942

DOUARNON
325, RUE DE L'ÉGLISE
285-1220

MONTMAGNY
125, ST-JEAN-BAPTISTE EST
248-8484

BEAUCÉ
CARRÉFOUR ST-GEORGES
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC
228-7070
426-3118

RIMOUSKI
128, RUE MARIE-ANTONETTE
722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELINE
PLACE DES ÎLES
986-4224

MONTREAL
1253, MCGILL COLLEGE
3575, AV. DU PARC
866-8066
288-0830

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Avec ses 9 ponts ouverts, salons de jeux, bars, cinéma, piscine, gymnase, institut de beauté, boutique hors taxes, bibliothèque, café, casse-croûte, salle à manger Orléans et ses repas copieux tous les jours.

DÉPART DE QUÉBEC VERS PHILADELPHIE

14 et 28 août, 11 septembre, 25 septembre, 9 octobre

ITINÉRAIRE DIRECTION NORD

JOUR	PORT D'ESCALE	ARRIVÉE	DÉPART
Sam.	Philadelphie	16h00	16h00
Dim.	Newport (R.I.)	07h00	14h00
Lun.	En mer		
Mar.	Sydney (N.-É.)	13h00	18h00
Mer.	Île Bonaventure	10h00	11h00
			(en balade)
Mer.	Rocher Percé	11h30	12h00
			(en balade)
Mer.	Gaspé	13h00	18h00
Jeu.	Le Fjord du Saguenay	16h00	20h00
			(en balade)
Ven.	Québec	08h00	

COMPREND:
● Croisière de 6 nuits
● Tous les repas et casse-croûte de la journée
● Cocktail du capitaine
● Toutes les distractions à bord

ITINÉRAIRE DIRECTION SUD

JOUR	PORT D'ESCALE	ARRIVÉE	DÉPART
Dim.	Québec		17h00
Lun.	Le Fjord du Saguenay	06h00	11h00
			(en balade)
Mar.	En mer		
Mer.	Halifax (N.-É.)	13h00	18h00
Jeu.	En mer		
Ven.	Martha's Vineyard	06h30	10h00
Ven.	Fall River (Mass.)	14h30	20h00
Sam.	Philadelphie	08h00	

NE COMPREND PAS: pourboires, taxe portuaire, taxe d'aéroport
* Les prix sont par personne, 2 personnes par cabine
Consultez votre conseiller Inter Voyage pour les départs de New York, Philadelphie ou Montréal

CROISIÈRE de
6 JOURS
sur le St-Laurent
à bord du
BERMUDA STAR
à partir de
959\$*

Les Voyages
Treasure Tours
UN UNIVERS DE VOYAGES

VOLS NOLISÉS DE QUÉBEC VERS
FORT LAUDERDALE

23 juillet 2 sem. seulement **329\$** pour 2 semaines
30 juillet et tout le mois d'août **399\$** pour 1 et 2 semaines

HÔTELS POUR LE MOIS D'AOÛT

	1 sem.*	2 sem.*
Sheraton Yankee Clipper Chambre standard à partir de	529\$	749\$
Sheraton Yankee Trader Chambre standard à partir de	509\$	709\$
Château by the Sea Chambre standard à partir de	479\$	629\$
Hawaiian Isle Chambre standard à partir de	509\$	659\$

Le tout comprend: vol aller et retour de Québec vers Fort Lauderdale, consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol, transferts au comptoir de location de voiture, hébergement pour 1 ou 2 semaines, automobile climatisée pendant 1 ou 2 semaines avec kilométrage illimité, services d'un représentant de Les Voyages Treasure Tours.
* Les prix sont par personne / occupation double

Journal de bord d'un périple de 7 jours

Ce dimanche de mi-juin, la température est exceptionnellement belle. De Montréal, le «MTS Jason» appareille pour Québec, sous une pluie de confettis et de serpents. On sert le souper, au salon «Eros» pendant que défilent, tout près, les îles de l'archipel, et, un peu plus loin, celles de la région de Sorel.

par Jean-Claude Rivard

Le repas terminé, la plupart se retrouvent au salon «Toison d'or» pour le spectacle du groupe musical anglais «Flair» et de l'accordéoniste écossais Jim Logan. Les hublots font voir, au passage, la centrale nucléaire de Gentilly.

La veillée se termine au buffet de minuit et à la discothèque «Eros», avec les rythmes sélectionnés par le disc-jockey Andy.

Sur les ponts, d'aucuns se sont endormis dans leur chaise longue. On peut voir, à l'horizon, les lumières de Trois-Rivières, et, un peu plus loin, la silhouette de la basilique de Notre-Dame du Cap.

Lundi:
A quatre heures du matin, le «MTS Jason» passe sous les ponts Pierre-Laporte et de Québec. Encore endormie, la Vieille Capitale est en vue. La silhouette du Château Frontenac s'illumine bientôt d'un rouge féérique et à sept heures, le navire mouille à la Pointe-à-Carcy où les visiteurs débarquent pour envahir la Place royale et les environs même. Il faut cependant revenir à bord, sur le coup de neuf heures,

pour un exercice obligatoire de sauvetage. La manœuvre ne dure que 15 minutes. Après coup, les passagers se dispersent. Il y a possibilité de participer à une visite guidée du Vieux Québec ainsi que de Sainte-Anne-de-Beaupré, des chutes Montmorency et de l'île d'Orléans, en autobus. Plusieurs visitent Québec par leurs propres moyens, préférant s'attarder dans les cafés-terrasses, dans les boutiques et dans les magasins. La journée étant chaude et ensoleillée, on se réserve quelques moments pour se faire dorser au soleil.

A 18 heures, le «souper du capitaine» où la cravate et le veston sont de rigueur, marque le départ.

Mardi:

Le «MTS Jason» s'est rendu jusqu'à Ville de La Baie, sur le Saguenay. En début de matinée, il redescend pour faire voir une série de petits villages incrustés entre la mer et les montagnes. Dans le fjord, au pied de la statue de Notre-Dame accrochée au flanc du Cap Eternité, le bateau émet des signaux sonores que l'écho amplifie et répète maintes fois.

C'est la «journée de la Grèce» et, au repas typiquement grec du soir, chacun est invité à s'habiller de bleu et de blanc. Les libations de «ouzo» (anisette) aidant, chacun finit par parler grec: «yassou!» (bonjour), «oopa!» (bravo!), et ainsi de suite... La veillée se termine avec un spectacle de danses grecques présentées par des membres de l'équipage. Les

couche-tard se retrouvent, comme toujours, à la discothèque.

Mercredi:

Le lever du jour révèle les contours de la péninsule de Forillon et du Cap-des-Rosiers trône de son phare.

A huit heures, le «MTS Jason» s'immobilise à Gaspé, juste à côté du «MS Bahama Star» auprès duquel il fait figure de nain. Les passagers peuvent visiter soit le centre-ville, soit le parc national de Forillon. A bord, on peut aussi profiter du soleil ou visionner des films.

A l'heure du souper, le bateau quitte Gaspé. C'est le «jour de la France». On présente, en soirée, un spectacle de variétés où l'on entend notamment le chanteur country

Colin Vickers. Des chansons d'Edith Piaf sont interprétées par la directrice de croisière, Mme Louise Sauve, qui a déjà fait carrière comme chanteuse de cabaret, dans la métropole.

Pendant que le «MTS Jason» gagne les eaux internationales, le casino ouvre ses portes et la veillée s'achève avec les mélodies de «Flair».

Jeudi:

Les passagers sont réveillés au son des cornemuses. Le bateau mouille à Summerside, sur l'île-du-Prince-Édouard. Le maire de la ville et le président de la Chambre de Commerce accueillent individuellement les visiteurs au pied de la passerelle. Des autobus noisifs font visiter l'île et conduisent à la «Maison aux pignons verts» de l'écrivain

Lucy Maud Montgomery, aux dunes de sable et aux plages du parc national de Cavendish.

Par la suite, le «MTS Jason» appareille pour Halifax. C'est la journée de l'Italie et, comme il se doit, le repas du soir est d'inspiration italienne.

Il y a soirée musicale et mascarade, plusieurs passagers s'étant fabriqués des costumes avec le papier «crêpe», la colle et les ciseaux qu'on leur a fournis.

Vendredi:

La route a été beaucoup plus houleuse que les jours précédents. En matinée, plusieurs ont le mal de mer. Les comprimés que le poste d'accueil distribue gratuitement, un peu d'eau et quelques heures de repos suffisent habituellement à faire passer le mal.

Le «MTS Jason» arrive à Halifax, en début d'après-midi. Une visite guidée fait découvrir cette ville portuaire particulièrement verdoyante, avec sa citadelle massive construite en 1818 et la «Province House» où s'est tenue la première assemblée d'un gouvernement élu au Canada. Du bateau, un autobus à deux étages ramène les personnes qui le désirent au centre-ville pour la soirée.

A bord se déroule le souper de gala du capitaine où il est de rigueur de mettre de côté la tenue sportive habituelle.

Au cours du souper éclate une

dispute entre convives. Il est question du meurtre d'un mafiosi notoire. Apparaît un inspecteur de police qui soupçonne tout le monde. Voilà lancé le drame-mystère de la troupe Blith et Compagnie (Toronto) qui va tenir en haleine jusqu'à la fin de la croisière.

Suit, comme toujours, la soirée musicale de «Flair». A l'heure de fermeture de la discothèque, le «MTS Jason» appareille pour Gloucester, au Massachusetts.

Samedi:

C'est la journée du Canada. Le salon où se sert le «souper canadien» a été décoré de rouge et de blanc ainsi que du drapeau unifié. La soirée s'achève avec un spectacle de variétés au salon «Toison d'or» et à la discothèque «Eros».

Dimanche:

Pendant la nuit, le navire a franchi la frontière américaine. A son arrivée dans le pittoresque port de pêche et de plaisance de Gloucester, au Massachusetts, les douaniers montent à bord pour vérifier les papiers d'identité et les déclarations de douane de chacun.

Après coup, des autobus amènent ceux qui doivent quitter le bateau en visite guidée dans la région. On se rend plus spécialement à Boston, ville à l'architecture merveilleuse et envoûtante. On se rend aussi à Harvard, à Cambridge et finalement à l'aéroport. C'est le départ pour le retour au Canada.



La maison aux pignons verts de Lucy Maud Montgomery, à Cavendish, I.-P.-E.

L'ART DU BIEN RECEVOIR
Plein soleil et gastronomie dans un décor d'autrefois

Vacances-soleil
• Piscine
• Accès au lac
• Planche à voile
• Canot
• Pédalo et chaloupe
• A proximité golf, tennis, équitation, théâtre

Le charme d'une vieille demeure
• Construite en 1903
• 24 chambres, certaines avec balcon et bain tourbillon
• Meubles antiques
• Poutres massives

AUBERGE HATLEY
Un relais pour les gourmets gourmants.
Gagnant national de l'Ordre du Mérite de la Restauration du Québec 1987.

Les aubergistes Liliane et Robert Gagnon
R.P. 310 North Hatley (Québec) J0B 2C0
(819) 842-2451

DISPONIBILITÉ EN JUILLET
à partir de **85\$** par pers.
occupation double m.a.p.

LE GROUPE VOYAGES QUÉBEC
174, Grande-Allée ouest, Québec G1R 2G9
Stationnement gratuit, à l'arrière
(418) 525-4585
1 (800) 463-1598

Nos tours exclusifs accompagnés, pour les 50 ans et plus

ÉPARGNEZ 150\$ PAR COUPLE
SUR NOS TOURS 1-2-3-4 POUR LES NOUVELLES RÉSERVATIONS

1. YOUGOSLAVIE — GRÈCE
Accompagné par Henri Hamel
Du 6 au 27 septembre 3 sem. **2 959\$**

2. ESPAGNE — PORTUGAL — MADÈRE
Du 24 sept. au 15 oct. 3 sem. **2 609\$**

3. FRANCE — SUISSE — ITALIE
Du 7 au 28 septembre 3 sem. **3 093\$**

4. TOUR DE FRANCE
Avignon — Camargue — Côte de la Méditerranée (séjour) — Lourdes — La Rochelle — Château de la Loire — Paris.
Du 6 au 27 septembre 3 sem. **2 650\$**

ANGLETERRE ET ÉCOSSE
Accompagné par Robert Vézina
Du 11 au 29 septembre **2 499\$**

PÈLERINAGE À MEDJUGORJE
Accompagné par Henri de Langotamp, dominicain
Du 13 au 24 septembre **1 459\$**

PARTEZ POUR PARIS EN JUILLET OU AOÛT POUR SEULEMENT 439\$

PLUSIEURS AUTRES BEAUX VOYAGES DISPONIBLES. VENEZ RENCONTRER NOS CONSEILLERS EXPERTS
Taxes et services en sus

VOYAGES Solange GOULET PLUSIEURS DÉPARTS GARANTIS

AUTOCAR Brochure gratuite

MARITIMES ET ILES-DE-LA-MADELEINE 11 jrs, 3 août 779\$*	AGAWA CANYON 6 jrs, 31 août 449\$*
MARITIMES 9 jrs, 13 août 629\$*	TORONTO, NIAGARA, CANADA WONDERLAND 23, 25, 30 juillet 245\$* 4 jrs 2 sept. et 7 oct. 329\$* 5 jrs
ILES-DE-LA-MADELEINE 8 jrs, 23 juil., 13 août 599\$*	BAIE JAMES VIA ABITIBI 6 jrs, 20-30 juil. 429\$*
LABRADOR, MINGAN 7 jrs, 18 et 25 juillet, 1er-15 août 499\$*	WASHINGTON, NEW YORK, PHILADELPHIE 5 jrs, 25 juil., 15 août, 1er sept., 6 oct. 4 jrs 299\$* 5 jrs 369\$*
GASPÉSIE, 4 repas 5 jrs, 6 août 359\$*	MANIC 2 ET 5 3 jrs, 23 juil., 5 août 189\$*
HAVRE-ST-PIERRE, MINGAN 5 jrs, 22 juil., 1er août 319\$*	VALLEE DE L'OUTAOUAIS + OTTAWA 3 jrs, 5 août, 3 sept. 259\$*
TOURNEE EN ABITIBI 7 jrs, 6 août 399\$*	NIAGARA 4 jrs, 23 juil., 8-15 août, 2 sept., 3 jrs, 23-29 juil., 12 août, 3 sept. 190\$*
TEXAS, LOUISIANE FRANÇAISE, NOUVELLE-ORLEANS 16 jrs 1269\$* 19 jrs 1459\$*	CALIFORNIE 23 jrs, 6 août, 10 sept. 1 789\$*
NEW YORK 4 jrs, 21 juillet, 18 août et 2 sept. 299\$*	OTTAWA 2 jrs, 23 juillet, 13 août, 3 sept. 99\$*
OTTAWA 2 jrs, 23 juillet, 13 août, 3 sept. 99\$*	
CAPITALES AMERICAINES 7 jrs, 23 juil., 14 août 569\$*	

FLORIDE DE MONTREAL jusqu'au 19 sept. 1 sem. **339\$**** 2 sem. **449\$****

ACAPULCO de Québec (5 janv. au 6 avril 89) à partir de 1 sem. **565\$**** 2 sem. **650\$****

CARTAGÈNE de Québec (18 déc. 88 au 9 avril 89) à partir de 1 sem. **799\$**** 2 sem. **1 199\$**** formule 3 repas +

RIO DE JANEIRO de Montréal (4 au 29 janv. 89) à partir de 8 nuits **1 385\$**** 15 nuits **1 870\$****

ACAPULCO de Montréal 2 semaines, jusqu'au 3 décembre 88, avion + hôtel à partir de **425\$****

HIVER 89

ACAPULCO de Québec (5 janv. au 6 avril 89) à partir de 1 sem. **565\$**** 2 sem. **650\$****

CARTAGÈNE de Québec (18 déc. 88 au 9 avril 89) à partir de 1 sem. **799\$**** 2 sem. **1 199\$**** formule 3 repas +

RIO DE JANEIRO de Montréal (4 au 29 janv. 89) à partir de 8 nuits **1 385\$**** 15 nuits **1 870\$****

**** Ces prix sont par personne, à partir de, occ. double, taxes et frais de service en sus et selon les disponibilités.**

5577, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg G1H 3B1
Détenteur d'un permis du Québec **626-8966** Pour l'extérieur: **1-800-463-6940**, sans frais

DÉCOUVREZ L'OUEST **L'Amérique en autocar** Toujours des rabais de 50% pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés de 2 adultes.

L'OUEST CANADIEN Choix de circuits de 16 et 23 jours, départs les 6 août et 10 septembre à compter de **tarif aérien en sus 1 260\$**

LOUISIANE, TEXAS 16 jours, départs le 3 septembre **1 300\$**

DÉCOUVREZ LE QUÉBEC **ILES DE LA MADELEINE** 8 jours, départ le 6 août **599\$**

LA GASPÉSIE 6 jours, départs les 17, 31 juillet et 18 septembre **389\$**

DÉCOUVREZ L'ONTARIO Toujours populaire **TORONTO** 4 jours **245\$**

MILLE-ILES, CHUTES NIAGARA Départs en juillet: 18, 21, 25 et 28, départs en août: 1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25 et 29

LA CÔTE ATLANTIQUE **ATLANTIC CITY, WILDWOOD** 4 jours **475\$**

WASHINGTON, NEW YORK, ATLANTIC CITY Départs les 25 juillet, 15 août, 3, 12, 24 septembre et 6 octobre, 5 et 7 jours, à partir de **369\$**

NEW YORK 4 jours **289\$**

OUVERT TOUS LES SAMEDIS Détenteur d'un permis du Québec

SAINTE-FOY 2846, chemin Sainte-Foy **657-5757**

QUÉBEC 3214, 1re Avenue **628-7801**

GROUPES CAA

EUROPE DE L'EST
Du 23 septembre au 17 octobre 1988 **3 395\$***

CROISIÈRE SUR LE YANGTSEE
Du 1er octobre au 24 octobre 1988 **4 999\$***

VOYAGES CAA
PLACE BELLE COUR
2600, boul. Laurier, Ste-Foy
653-9200
Détenteur d'un permis

Prix du Meilleur Commerce des Le Choix Consommateurs 1988

*** DÉPARTS GARANTIS**

CALIFORNIE ARIZONA NEVADA 11 AU 26 SEPTEMBRE *
ECONOMISEZ 120\$ par couple 1 988\$ - 1 919\$

QUEST AMERICAIN — CALIFORNIE 24 JOURS À BORD DU NOUVEL AUTOCAR ARTICULÉ DE 64 PASSAGERS
9 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE * **1 949\$**

toilette, air climatisé, plus d'espace, 5 écrans de TV en circuit fermé, téléphone cellulaire.

FLORIDE • CÔTE OUEST 19 jours. **799\$**
séjour aux Timberwoods Villas
Départ: 8, 21 octobre, 3, 16 novembre.

TEXAS ET LOUISIANE 10 AU 23 SEPTEMBRE **1 159\$**
DÉPART ADDITIONNEL

QUEST CANADIEN ET NORD DES ÉTATS UNIS, YELLOWSTONE PARK 3 AU 25 SEPTEMBRE * **1 699\$**

P.P. OCC. DOUBLE COMPRENANT: AVION, AUTOCAR DE LUXE, LOGEMENT 1re CLASSE, TOURS DE VILLE, VISITES ET GUIDE

P.P. OCC. DOUBLE COMPRENANT: AUTOCAR ARTICULÉ, LOGEMENT 1re CLASSE, TOURS DE VILLE, VISITES ET GUIDE

P.P. OCC. QUADRUPLE PAR VILLA DE 2 CH. AVEC SALLE DE BAINS PRIVÉE DANS CHAQUE CHAMBRE, SALON ET CUISINE. TRANSPORT PAR AUTOCAR ARTICULÉ ET GUIDE.

P.P. OCC. DOUBLE COMPRENANT: AUTOCAR DE LUXE, LOGEMENT DE 1re CLASSE, TOURS DE VILLE, VISITES ET GUIDE

BEAUPORT 3006, boul. Ste-Anne G1E 3J7 **666-1616**

CHARLESBOURG 875, boul. Henri-Bourassa G1C 4E4 **627-0911**

JONQUIÈRE 3691, boul. Harvey G7X 0R6 **547-6645**

LA MALBAIE 110, Cury G01 1A0 **665-1030**

LÉVIS 2, route Trans-Canada C8V 0W8 **833-6823**

NEUFCHÂTEL 1005, boul. de l'Ormeau G2B 3L2 **842-4455**

SAINTE-FOY 2785, boul. Laurier G1V 2L9 **659-6650**

VILLEVALE 130, avenue Plante G1M 1S1 **681-0178**

VOYAGES PARADIS ÉTABLI EN 1955

DETENTEUR DE PERMIS DU QUÉBEC

LE TOURISME

Boom touristique cette année

La Tunisie veut vendre son «trésor de sable»

♦TUNIS (AFP) - Développer le tourisme au maximum des capacités de la Tunisie, tout en tenant compte des risques de concurrence extérieure, notamment avec l'avènement d'une Europe sans frontières, est l'objectif que s'est fixé le gouvernement tunisien, alors que la saison touristique 1988 s'annonce particulièrement prospère.

par Hassen JOUINI

Plus d'un million d'entrées d'étrangers en Tunisie ont été enregistrées au cours des cinq premiers mois de 1988 (contre 638,000 en 1987), ce qui représente une augmentation de 58,6 pour 100, selon les premiers résultats de la saison touristique.

Les recettes en devises ont augmenté de 90 pour 100 par rapport à la même période de 1987. Alors que la haute saison n'a pas encore commencé, le nombre des nuitées d'hôtel s'établit depuis juin à huit millions (plus 11 pour 100).

Ce boom touristique a été favorisé, selon les responsables tunisiens, par une campagne promotionnelle active, (le «produit» tunisien est commercialisé par 190 grossistes en voyages au cours de

cette année contre 147 en 1987) et la stabilité politique du pays.

Les résultats obtenus depuis un an et demi par ce secteur en font une activité économique majeure avec le meilleur taux d'intégration, estime les spécialistes.

Avec 1,876,000 entrées de touristes en 1987, les recettes en devises se sont élevées à 500 millions de dinars (\$400 millions environ), soit sensiblement plus que les revenus pétroliers (419 millions de dinars). Le tourisme se situe en revanche derrière le textile, principal poste d'exportation pour l'économie tunisienne avec des recettes de 545 millions de dinars en 1987.

Marché continental

Recevant à peine 2 pour 100 du flux touristique du bassin méditerranéen, la Tunisie pense déjà à une échéance proche, l'Europe sans frontières, ce continent étant son principal marché.

Elle suit, également, de plus près l'évolution de ce secteur dans des pays concurrents en Méditerranée, tels que la Turquie et Chypre.

«Nous y pensons toujours très sérieusement et nous pensons même au tourisme de l'an 2000», a indiqué un responsable, selon le-

quel l'objectif de la Tunisie est de maintenir sa position et de la conforter pour éviter d'être marginalisée par l'évolution du marché européen.

Pour la Tunisie, ce secteur devient une contrainte si son expansion est bloquée. Il faudrait, pour lors, en adapter les structures pour en faire une activité économique majeure. La Tunisie dispose d'une capacité limitée de 100.000 lits et ne peut accueillir plus de 2 millions de touristes par an. Cette capacité est concentrée le long de 80 kilomètres de côtes - sur les 1.300km du pays - dans cinq régions touristiques dont les principales sont Hammamet-Nabeul, Sousse-Monastir et Djerba Zarzis au sud.

Pour pouvoir suivre le rythme, la capacité additionnelle d'hébergement doit se situer autour de 80.000 lits en l'an 2000, soit 10.000 lits par an.

Nouvelles régions

L'Office tunisien du tourisme propose dans ce contexte la création de nouvelles régions touristiques et la rentabilisation des infrastructures qui existent, tout en évitant la sur-réservation.

La Tunisie développe par ailleurs depuis 1986 une politique d'investissement extrêmement libérale, attirant des capitaux arabes (Arabie Saoudite, Koweït), européens ainsi que nationaux.

Le gouvernement tunisien entend également promouvoir les régions du grand sud et bâtir un nouveau pôle de tourisme saharien en valorisant un nouveau produit: le Sahara, un marché presque vierge pour les promoteurs tunisiens ou étrangers. Une série d'avantages financiers et fiscaux sont prévus pour ceux qui savent «vendre le trésor de sable» du sud tunisien.

L'amélioration ces dernières années de l'infrastructure routière, avec notamment la route Tozeur-Douz (90 kilomètres), à travers Chott Al-Jérid, et l'implantation de quelques unités hôtelières permettent de doubler le nombre de nuitées et d'étaler une saison estivale trop courte sur le littoral. L'office du tourisme envisage d'encourager les liaisons aériennes directes avec l'Europe sur l'aéroport Tozeur-Nefta qui ne tourne qu'à 30 pour 100 de sa capacité.



Juste pour se remettre du «tsugu»...

Souvent, un long week-end suffit!

Même en vacances, les Japonais sont différents

♦TOKYO (AFP) - Pour la très grande majorité des Japonais, les vacances d'été cette année seront, comme tous les ans d'ailleurs, l'équivalent d'un long week-end passé en famille, à Tokyo ou en province.

par René FLUPO

C'est de cette manière que les salariés japonais, souvent surnommés «animaux économiques», essaieront de se remettre du «Tsugu», c'est-à-dire de la «soupe» des très lourdes chaleurs et d'une humidité de près de 100 pour 100 dans laquelle le Japon baigne toujours en juillet-août.

Devant des accusations répétées lancées à l'étranger de «concurrence déloyale par voie de travail abusif» de la part des entreprises japonaises, le gouvernement mène campagne depuis trois ans environ pour que le Japonais prenne enfin plus de vacances. Un accroissement de la durée des congés devrait de plus aider à la relance de la demande et de la consommation intérieure, l'une des préoccupations économiques majeures des autorités.

6 à 20 jours de congé
Mais rien ne semble avoir changé: un récent rapport du ministère du travail indique que les Japonais ne prendront en 1988 qu'une moyenne de 6,3 jours de congés d'été, c'est-à-dire exactement la même durée que l'an dernier.

Il faut admettre que ces chiffres traduisent quand même un certain progrès, sur dix ans, puisque cette moyenne n'était que de 3,2 jours en 1977 pour ce qui est, malgré tout, appelé en japonais, par voie d'assimilation phonétique, «vacansu».

Aux Etats-Unis, la durée moyenne des congés d'été est de 19

jours, elle est de 26 jours en France et de 29 jours en Allemagne fédérale.

Sur 1,380 compagnies interrogées par le ministère du travail, 1,146, soit 1,6 pour 100 de plus qu'en 1987, ont dit qu'elles accorderaient des congés à leur personnel, dont 472 consentiront plus de sept jours et 194 seulement plus de dix jours. Les plus longs congés seront ceux accordés par une firme de fabrication de matériaux fluorescents de l'île méridionale de Shikoku, la compagnie Nichia: vingt jours, du 29 juillet au 17 août. Selon les dirigeants de Nichia en effet: «il est mieux de pouvoir se reposer pendant les grandes chaleurs».

Mais le cas de cette généreuse compagnie est tout à fait exceptionnel: vingt jours est souvent la durée minima de congés théoriques auxquels un employé japonais a droit sur une année entière.

Et le plus souvent il ne les prendra pas. Non pas parce que son entreprise ne les lui accorde pas, mais parce qu'utiliser tout le quota des congés dus est «mal vu» au Japon et peut même, selon des règles non écrites mais bien en vigueur, empêcher promotions et distinctions dans

la progression d'une carrière. Certains s'en privent...

Certains préféreront donc renoncer purement et simplement à leurs vacances, sous des prétextes divers dont celui de ne pas vouloir «gêner les camarades de travail».

D'autres encore choisiront, s'ils le peuvent, de s'occuper de leurs vacances sur toute l'année en prenant par exemple, aussi discrètement que possible, leur samedi pendant certaines semaines, afin de pouvoir de temps en temps passer un week-end entier chez eux.

Mais l'habitude des vacances courtes sera longue à modifier au Japon: «Nous avons droit à un minimum de vingt jours, mais tout le monde sait qu'au Japon personne ne les prend, et moi non plus d'ailleurs», remarque en riant Mlle Sato, employée depuis 15 ans par son entreprise.

Les «vacansu» à la maison

Le Japonais ne sait donc pas où aller et il restera d'ailleurs souvent chez lui pendant ses «vacansu», à dormir ou regarder la télévision. Ou bien paradoxalement, en raison de la montée du yen ces dernières années, il est devenu plus économique pour une famille ou un couple de se rendre une dizaine de jours à des milliers de kilomètres, à Manille (Philippines), Bangkok (Thaïlande) ou Bali (Indonésie) pour un tarif aérien de «package tour», que d'effectuer un séjour de même durée dans un hôtel d'Osaka ou de Nagoya, à cinq cent kilomètres au sud de Tokyo.

En général les Japonais prennent leurs congés annuels en deux parties, en plus des fêtes du nouvel an: les 13, 14 et 15 août qui sont souvent les jours les plus chauds et qui coïncident avec un festival bouddhiste où chacun est supposé aller se recueillir sur la tombe de ses ancêtres: Tokyo se vide littéralement de sa population pendant cette période.

Le second «créneau», que personne en général ne manque, est celui des 29 avril (anniversaire de l'empereur Hirohito), 3 mai (jour de la constitution) et 5 mai (fête des enfants): en utilisant des jours de congés pour lier ces trois jours fériés, ou pour les encadrer, il est en général possible de prendre d'affilée une semaine de repos.

La même possibilité se présente habituellement pour le festival religieux de la mi-août, mais, par malchance, pas cette année: les 13, 14 et 15 août tombant sur un week-end, les vacances de la plupart des Japonais dans un mois ne seront donc réellement qu'un seul long week-end.



Un oeil pour les bons prix?

Air Canada vous offre jour après jour des tarifs excessivement intéressants. Il s'agit d'y jeter un coup d'oeil pour voir à quel point ils sont irrésistibles et pour comprendre qu'il est inutile de regarder ailleurs. Et de plus, vous pourrez profiter de notre réputé service Hospitalité. Envolez-vous avec la compagnie aérienne du Canada et voyez par vous-même!

Québec retour à	à partir de
Toronto	156\$
Halifax	164\$
Windsor	179\$
Thunder Bay	219\$
Winnipeg	355\$

En collaboration avec Air Ontario
Tarifs en vigueur jusqu'au 5 septembre 1988 inclusivement. Achat de billets à l'avance, séjour minimal et maximal et autres conditions s'appliquent. Le nombre de places est limité. Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada des aujourd'hui au 692-0770.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



LA ST-ANDRÉ AU VIEUX-PORT
Croisières panoramiques de 2h30
Départs: 14h et 20h.
Encore mieux:
Louez la St-André pour votre épiluchette, votre partie d'huîtres ou autres.
Informations: 659-4804

FLORIDE
Départs: jusqu'au 26 octobre
Avion + hôtel + transferts 1 sem. 199\$ (sur la plage) + 299\$ transferts

CARTHAGENE
à partir de 499\$
INCLUANT: avion + hôtel + transferts + 3 repas par jour + bar ouvert + sports nautiques + sac de voyage et plus encore.

ACAPULCO
avion + hôtel + transferts jusqu'au 3 déc. 2 sem. de MIL. 399\$+

PARIS de Québec à partir de 448\$

FERMÉ SAMEDI / BONNES VACANCES
* Les prix sont par personne, en occupation double, taxes et frais de services en sus. Sujet à la disponibilité.

VOYAGE SPATIAL
2252, boul. Bastien
Centre d'achat Neufchâtel
(418)842-3012

Atlantic City OFFRE GAGNANTE
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR L'ÉTÉ
Du lundi au jeudi (sauf jours fériés)
2950\$
par jour par personne, occ. double

TRINIDAD MOTEL
Belle piscine extérieure. Casinos à proximité. Stationnement gratuit. Réservez tôt: le nombre de chambres à ce tarif est limité.
175 S. Tennessee Avenue, Atlantic City, NJ 08401 • 609-344-8956 • Appelez sans frais: 800-777-WINS

CLUB STAN BUY
ACAPULCO
Départs 13, 20, 27 août
Avion + hôtel
Séjour 1 semaine **539\$**
Ce prix inclut les taxes et frais de services d'hôtel. Cartes de membre en sus.
648-8888

MIAMI BEACH • HOLLYWOOD HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, South Ocean Drive
TARIF SPECIAL
A partir de 1400\$ US
par pers. par nuit, occ. double. Déjeuner continental gratuit.
Tél. à frais virés 1-305-457-8000

Club Aventure
935, ch. Ste-Foy, Québec
Voici nos circuits encore disponibles pour L'ÉTÉ et L'AUTOMNE

CHINE	4 semaines	3825\$
TIBET	4 semaines	3940\$
JAPON	3 semaines	4525\$
AUSTRALIE	4 sem.	4200\$
ÉGYPTE	3 semaines	2550\$
KENYA	3 semaines	2820\$
PÉROU-BOLIVIE	3 sem.	2850\$

Ces taux incluent tous les frais
Nous vous invitons au Club à visionner des diaporamas sur ces destinations
Au plaisir de vous rencontrer
Informations: 687-9043
Permis du Québec

au SUEZ
Station bordure de l'océan 18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach
LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
L'ÉTÉ ET L'AUTOMNE SONT DES SAISONS MAGNIFIQUES EN FLORIDE
Personnel parlant le français

21\$ jusqu'au 17 déc. par jour par personne, occupation double 25 chambres sur 197
• Dégustation vins-fromages • Soirées «saucisses grillées» • Soirées «pizza» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou composez directement le: (418) 647-3646

RENDEZ-VOUS... avec la mer
Plages paisibles, chambres confortables avec vue sur l'océan et dîners fins constituent quelques unes des raisons qui vous feront choisir Ashworth By The Sea. Profitez de nos activités divertissantes, de notre piscine intérieure/externe, de notre service de valet gratuit et de l'hospitalité de la Nouvelle-Angleterre By The Sea à son meilleur.
1er juillet 1988 au 8 août 1988
\$54.00 Dimanche au jeudi seulement.
22 août 1988 au 1er septembre 1988
49.00 Dimanche au jeudi seulement.
Tarif par personne, par nuit, chambre occupation double. Minimum de deux nuits. Ajoutez la taxe de 7%. Pourboires non-inclus.
Ce forfait comprend trois jours, deux nuits et le petit déjeuner pour deux matins. Heurs d'arrivée: 14h00. Gratuit pour les enfants de moins de 16 ans (repas non-inclus). Limite d'un enfant par adulte. Le forfait est valable pour des chambres choisies avec vue sur la mer et n'est pas disponible pour les vacances, réunions ou conventions.
295 Ocean Boulevard, Hampton Beach, NH 03842 • 603/926-6762



Les toits du château de Chambord.

Le Soleil, Richard Côté



Azay-le-Rideau en décrépitude.

Comm. général au tourisme



Chenonceaux, une propriété «privée» entretenue.

Commissariat tourisme français

Certains châteaux du Val de Loire sont négligés par l'Etat

♦ TOURS, France (AFP) - Public ou privé? Le débat ne touche plus les grandes entreprises à nationaliser ou à privatiser en France, mais bien les châteaux de la Loire, passage obligé de tous les touristes visitant le pays.

par Sonia WOLF

Tout est parti d'Azay-le-Rideau, qui abrite un des plus charmants châteaux du gothique flamboyant-début de la Renaissance, construit en partie sur l'Indre, un affluent de la Loire, et propriété de l'Etat.

Son état, selon les habitants de la petite ville du centre de la France, est déplorable: carreaux cassés, gazon non tondus, parc sans fleurs, guides insuffisants, tapisseries trouées et propreté douteuse à l'intérieur. Les commerçants et habitants d'Azay-le-Rideau pleurent misère et envient le «privé».

A quelques kilomètres de là, propriété de la famille Carvallo, le château de Villandry, construit sous

la Renaissance par un ministre de François Ier, resplendit dans l'écrin de ses jardins à trois niveaux.

Pour satisfaire les attentes du tourisme, pôle important de l'activité économique dans la région avec environ \$330 millions de chiffre d'affaires par an et près de 30.000 emplois directs ou indirects, les monuments, vieux de plusieurs siècles et souvent construits en tuffeau, une pierre très friable, doivent pourtant se montrer sous leur jour le plus séduisant, exercice parfois périlleux pour le gestionnaire.

Mauvais entretien

Le conservateur régional des monuments historiques, Laurent Heulot, avoue qu'il «y a des choses à faire en entretien courant pour que le château d'Azay-le-Rideau soit à la hauteur», tout en niant que le château soit «un chef-d'oeuvre en péril».

La région compte quelque 2.000 monuments historiques dont une vingtaine sont propriété de l'E-

tat, qui consacre \$2.8 millions par an à l'entretien de ses biens. Les 1.980 autres, qu'ils appartiennent à des personnes privées ou à des collectivités locales, se partagent des subventions publiques totales de \$4.4 millions.

Que ce soit à Chambord, propriété de l'Etat, où un chiffre d'affaires de \$1.8 million a été réalisé en 1987 avec 600.000 entrées, ou à Azay-le-Rideau, qui compte parmi les édifices français les plus visités, les conservateurs s'accordent à dire que la gestion financière et l'entretien des bâtiments est un combat permanent. Et une perpétuelle gymnastique sur le plan administratif...

«L'Etat ne parvient pas à entretenir ses propres monuments», accuse Robert Carvallo. Son château de Villandry, avec 250.000 visiteurs par an, vit de ses propres recettes.

Châteaux-entreprises

«Les exemples de châteaux-entreprises sont assez rares, rétorque M. Heulot. Dans l'ensemble, le privé

besoin de l'aide de l'Etat.»

Bernard Voisin, conservateur de Chenonceaux, qui appartient à la famille Jean-Louis Menier, estime que le cas d'Azay-le-Rideau «est fâcheux pour l'ensemble des châteaux du Val de Loire qui risquent d'en subir les retombées».

Chenonceaux a réalisé un chiffre d'affaires de \$2.6 millions en 1987 et, avec 850.000 entrées, se situe parmi les premiers monuments historiques européens visités. «Notre succès est l'oeuvre des quelque 70 collaborateurs du château. L'affaire, c'est l'homme», affirme M. Voisin.

Les problèmes les plus criants d'Azay-le-Rideau, liés à l'entretien du parc et la propreté du château, ont été réglés pour éviter de voir le château rayé des circuits touristiques, comme les organisateurs de circuit en avaient fait la menace. Une sanction qui aurait représenté une catastrophe économique pour la petite ville. ●

Charlevoix... pays de nature et de culture

OBSERVATION DE BALEINES

Cétacé "Beau"

BALEINES
DEPART: 10h00, 13h15, 16h30.
De la mi-juin à la mi-octobre
Durée 3 heures
Adultes: 30 \$
Enfants: 15 \$ (de 5 à 12 ans)

BALEINES BLEUES
DEPART: Les 26 août, 5 et 11 septembre à 7h15
Durée: 6 heures
Adultes: 60 \$
Enfants: 30 \$ (5 à 12 ans)

DEPART DE BAIE STE-CATHERINE
Tel.: en saison
418/237-4274 soir et
1-800-463-1292 fin de semaine
Bur.: 418/692-4643 sur semaine

Croisières Navimex Inc.
25, Place Marché Champlain
Québec, QC, G1K 4H2
CONTACTEZ-NOUS!
418/692-4643

Manoir Charlevoix

**La Malbaie — (418) 665-4413
1-800-463-5776**

De retour dans Charlevoix, les nouveaux propriétaires Lise et Georges Fournier et leur personnel seront heureux de vous accueillir.

FORFAIT GOLF
Comprend:
2 jours, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, entrée sur le terrain de golf.
185\$ / par pers. occ. double
255\$ / occ. simple

FORFAIT CROISIÈRE AUX BALEINES
Comprend:
1 croisière sur le "Cavalière des mers", 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers.
175\$ / par pers. en occ. double
245\$ / occ. simple

Taxe et service inclus

La Baleine, ÎLE-AUX-COUDRES, Charlevoix G0A 1X0

La Roche Pleureuse Hôtel Motel

Nombreux divertissements
Soirées folkloriques, variétés
Sports et activités sociales
Piscine eau de mer chauffée
Confort et bonne cuisine
90 ch., vue sur le fleuve

"depuis 57 ans"
DÉTENTE TRADITION

Des vacances de rêve, à prix abordable, dans un décor féérique et inoubliable, là où l'accueil fait partie de la tradition.
... à peine une heure de Québec!

Réservations: (418) 438-2734, (800) 463-6855
Renseignez-vous sur nos forfaits Cartes de crédits acceptées.

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES MONT STE-ANNE FORFAIT GOLF
1 nuit/2 jours jusqu'au 4 sept. 1988 incluant: 1 souper table d'hôte, 1 coucher, 1 petit déjeuner, une journée de golf au réputé parcours du Parc Mont Ste-Anne.
99\$ par personne occ. double
(418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE BAIE-ST-PAUL FORFAIT ÉVASION VERS L'ART
2 nuits/3 jours incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners et les facilités de l'auberge.
159\$ par personne, occ. double
Jusqu'au 5 septembre.
(418) 435-5505

FORFAIT VAL DES NEIGES ET TADOUSSAC 3 nuits/4 jours jusqu'au 2 septembre 1988
Incluant, à l'hôtel Val-des-Neiges: 1 souper, 1 coucher, 1 petit déjeuner, coupon pour l'accès à la télécabine du Parc Mont Ste-Anne et les facilités de l'hôtel.
249\$ par personne, occ. double
1-800-463-5250

et à l'hôtel Tadoussac: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, une excursion de 3 heures sur le St-Laurent à l'observation des baleines avec notre naturaliste et les activités de l'hôtel.

Profitez du confort, de la cuisine exquise et des nombreuses activités. Informez-vous aussi sur nos autres forfaits, demandez nos brochures.

Réservation sans frais: 1-800-463-5250

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES ÎLE-AUX-COUDRES FORFAIT PLEIN AIR
Sur semaine jusqu'au 5 septembre 1988 incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, tour de l'île à bicyclette et les activités de l'hôtel.
169\$ par personne, occ. double
(418) 438-2711

HÔTEL TADOUSSAC TADOUSSAC FORFAIT SAFARI VISUEL AUX BALEINES
2 nuits/3 jours jusqu'au 4 sept. 1988 incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, une excursion sur le St-Laurent d'une durée de 3 heures pour l'observation des baleines avec notre naturaliste.
195\$ par personne occ. double
(418) 235-4421

BIENVENUE

Manoir Richelieu

FORFAIT CROISIÈRE AUX BALEINES
(A partir du 15 juin), 2 nuits, 3 jours incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 excursion aux baleines par personne sur le "Cavalière des mers".
215\$
p.p. occ. double pour la durée du séjour. Taxe et service inclus.

FORFAIT THÉÂTRE D'ÉTÉ
Du 5 juillet au 3 septembre 1988 (inclusivement). (Avec relâche les lundis et le samedi 6 août), 2 nuits, 3 jours incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 soirée de théâtre.
199\$ 298\$
p.p. occ. double occ. simple pour pour la durée du la durée du séjour séjour

FORFAIT OMNIBUS DE GOLF
Les 12, 13 et 14 août 1988, 3 nuits, 4 jours incluant: 3 couchers, 3 diners, 3 petits déjeuners, 3 cocktails, 3 parcours de golf avec voiturette.
436\$ 579\$
p.p. occ. double occ. simple pour pour la durée du la durée du séjour séjour

Renseignements et réservations: 1-800-463-2613

Moi... j'ai réservé

Québec

D'UN MONDE À L'AUTRE

par Roch DESGAGNÉ



Besoin de vacances...

Vous avez besoin de repos, vous aimeriez rencontrer de nouveaux amis dans une ambiance chaleureuse, mais votre budget ne vous permet pas de partir au loin et longtemps.

Le Refuge d'amitié a sûrement ce qu'il vous faut. Jusqu'à la fin de juillet, un programme de vacances familiales y est accessible au tarif

de \$55 par semaine pour un adulte, comprenant: hébergement en chambre individuelle, accès à une cuisine toute équipée, et une foule d'activités animées: visite à la ferme, jeux de société, pétanque, randonnée et autres divertissements. Le tarif est tout aussi populaire pour les jeunes.

Situé au coeur du pittoresque village de Saint-Thuribe dans le comté de Portneuf, le Refuge d'amitié est installé dans un ancien couvent rénové par le Carrefour des familles monoparentales de Portneuf et fait partie du Mouvement québécois des camps familiaux. Cette belle et grande maison d'antan peut accueillir 25 personnes à la fois.

Même avec un petit budget, vous n'avez plus de raison de ne pas prendre quelques jours de vacances bien méritées. Il suffit de réserver maintenant en appelant au (418) 339-2119.

sciences de l'Ontario à Toronto présente SPORT, une exposition entièrement bilingue explorant les aspects scientifiques et culturels du sport.

SPORT s'adresse aussi bien aux sportifs du dimanche qu'aux athlètes de compétition. Soutenus par les principes du mouvement angulaire et les théories de la pesanteur, et entraînés par la complexité de la perception humaine, les sportifs seront invités à participer à un éventail d'activités sportives: lancer de baseball, pêche, aviron, escalade, patinage, accélération et autres disciplines.

Ou bien, les visiteurs au stade du Centre des sciences de l'Ontario verront tout simplement le sport sous un autre angle.

Vols directs pour la Jordanie

La ligne aérienne Royal Jordanian a inauguré récemment son service bihebdomadaire de vols directs entre Montréal et Amman, en Jordanie. Les vols ont lieu le lundi et le vendredi dans les deux sens. Le Boeing 747 part le lundi de Mirabel à 20h40. Il fait un arrêt à New York et arrive à Amman à 17h30 le lendemain. Le vendredi c'est un vol direct qui part de Mirabel à 23h00 et arrive à Amman à 17h30 le lendemain.

Pour le retour le Boeing part d'Amman à 13h00 et arrive à Mirabel à 19h30. Le vendredi le départ d'Amman a lieu à 13h00 et après un arrêt à New York arrive à Mirabel à 23h00.

La clientèle du Club Med

Un récent sondage du Club Med Inc. portant sur sa clientèle nord-américaine a révélé que: 50 pour 100 des membres sont mariés; 50 pour 100 sont célibataires, divorcés ou veufs; 40 pour 100 ont des enfants; 8 pour 100 sont des enfants; 75 pour 100 ont entre 25 et 44 ans. L'âge moyen est de 35 ans; le revenu annuel moyen par famille: \$60,000; 36 pour 100 ont déclaré un revenu de plus de \$75,000 et 21 pour 100 de plus de \$100,000. 72 pour 100 possèdent un diplôme collégial, 28 pour 100, un diplôme universitaire et 68 pour 100 occupent une profession ou un poste de direction.

Par ailleurs, plus de 40 pour 100 des affaires du Club Med sont basées sur le retour de la clientèle et 70 pour 100 des vacanciers y viennent par suite de recommandations de leurs amis. Le Club Méditerranée a été mis sur pied en 1950. Aujourd'hui il compte 109 villages dans 33 pays.

4 Boeing 767 à Air Canada

Les quatre nouveaux Boeing 767-ER dont Air Canada commence à prendre livraison doivent entrer en service d'ici la fin de l'année,

indique la société. Trois de ces appareils à distance franchissable accrue renforceront le réseau transcontinental intérieur et les liaisons entre l'Est du Canada et la Californie. L'autre Boeing 767-ER assurera le nouveau service d'Air Canada vers l'Espagne et le Portugal, dont l'inauguration est prévue pour octobre.

Mexico par Toronto

Les Lignes aériennes Canadien International établiront une liaison sans escale entre Toronto et Mexico à bord du DC-10-30, à compter du 2 décembre prochain. Ces vols seront possibles en première classe, en classe affaires et en classe «canadien», à des tarifs avantageux spécialement pour ce nouveau service.

Canadien International entend prendre sa part du marché de Mexico, qui a plus que doublé au cours des cinq dernières années et qui est desservi par trois transporteurs aériens étrangers, indique Jack Miles, premier vice-président au réseau international de la société. A son avis, Mexico pourrait devenir une plaque tournante importante pour les liaisons vers l'Amérique du Sud.

Voyages USA à l'écoute

Dorénavant, pour les Québécois qui envisagent un voyage touristique aux Etats-Unis, le seul et unique moyen d'obtenir des renseignements adéquats, c'est de téléphoner au (514) 861-5036, aux heures de bureau du lundi au vendredi, ou d'écrire à Voyage USA, C.P. 5000, Station «B», Montréal Qc, H3B 4B5.

Les personnes intéressées à se documenter sur les destinations USA pour planifier des vacances doivent prendre note que les bureaux des consulats, de l'ambassade ou de l'agence des relations publiques ne sont pas en mesure de fournir les informations touristiques, et qu'il n'y a plus de service au comptoir de Voyages USA, précise l'Office du tourisme des Etats-Unis.

Vacances Wardair

BON VOYAGE!

FORFAITS-CROISIÈRES AUTOMNE/HIVER

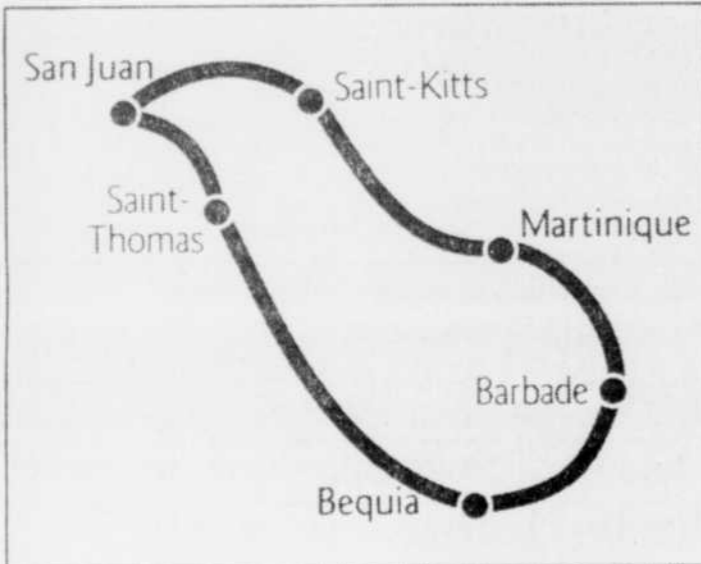
VACANCES WARDAIR vous propose de lever l'ancre et de voguer aux Antilles. Vous avez le choix de 10 itinéraires qui vous feront découvrir les plus beaux coins des Antilles, du Mexique et de l'Amérique du Sud. Chacun des 5 paquebots vous offre des forfaits exceptionnels... pas étonnant qu'ils se vendent comme des petits pains chauds!

Passez prendre un exemplaire de notre nouvelle brochure dans votre agence de voyages et réservez votre forfait-croisière sans tarder.



ÉCONOMISEZ 100\$ PAR COUPLE SUR LE MV THE AZUR!

Réservez toute cabine extérieure (catégories 6 à 13) dans le cadre de certaines des croisières (le 6, 13, 20 jan., 3 fév. et 3, 31 mars '89) commençant avant le 29 juillet 1988 et vous économiserez 100 \$ par couple (50 \$ par personne).



MV THE AZUR À PARTIR DE 1049\$ À 1979\$
Croisières de 7 nuits en partance de la Barbade.

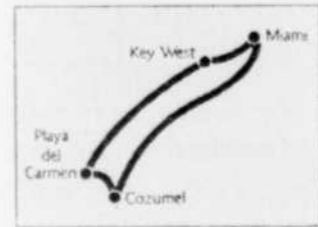
SS BRITANIS À PARTIR DE 799\$ À 1699\$

Croisières de 7 nuits et partance de Montego Bay.



SS GALILEO À PARTIR DE 899\$ À 1759\$

Croisière de 5 nuits en partance de Miami et séjour de 2 nuits à l'hôtel.



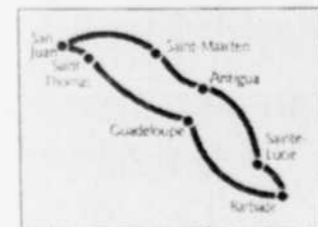
MV THE VICTORIA À PARTIR DE 999\$ À 2799\$

Croisières de 7 nuits en partance de San Juan.



SS AMERIKANIS À PARTIR DE 1099\$ À 1889\$

Croisières de 7 nuits en partance de San Juan ou de la Barbade.



VOTRE FORFAIT-CROISIÈRE VACANCES WARDAIR COMPREND:

- Le vol aller-retour en CLASSE WARDAIR® de Montréal, à bord d'un gros-porteur de Wardair (boissons et repas à bord inclus)
- Le transport aller-retour entre l'aéroport et le paquebot • Tous les repas à bord du paquebot • La plupart des divertissements et activités à bord • Les services d'un représentant de VACANCES WARDAIR à bord du paquebot (sauf sur le SS Galileo).

C'est Noël à Wildwood!

La localité de Wildwood au New Jersey célébrera son «Noël en juillet», le samedi 30, par une parade de bateaux décorés sous des thèmes de cette tradition hivernale. Le défilé se fera dans le port et la marina et sur le lac Sunset. A cette occasion, les citoyens sont toujours invités à illuminer leurs quais et maisons, et les visiteurs sont évidemment de la fête.

Par ailleurs, une des plus nouvelles attractions touristiques de ce centre touristique, le «Holly Beach Station», un long mail extérieur pour piétons situé au coeur de Wildwood, souligne sa première année d'existence, cet été, par un programme d'embellissement et d'aménagement paysager et l'ouverture d'accueillants cafés-terrasses.

Les marchands et les autorités ont voulu ainsi redonner à Wildwood l'image d'une station de vacances familiales qu'elle s'était acquise dans les années 50.

Le sport en jeu!

Depuis le début de juillet et jusqu'en mars 1989, le Centre des



La location d'une auto

Au cours d'un récent voyage en France des journalistes ont roulé avec des véhicules tout confort, les Citroën de fameuse renommée. Les Québécois qui voyagent en Europe peuvent acheter une auto et la revendre au terme de leur voyage. Les touristes qui y sont déjà allés le savent. Europ Auto Jet Inc., de Montréal, distributeur des automobiles Citroën et Peugeot, propose deux types de ventes hors taxes, l'achat ferme et le plan financé. L'achat ferme donne la possibilité d'acquiescer le véhicule et après le voyage, de l'exporter ou de le financer. Le plan financé permet de louer un véhicule hors taxes entre 21 jours et six mois. Après le séjour en Europe on peut rendre le véhicule ou le racheter. On sait que la compagnie Renault offre des plans similaires.

Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

ÉVASIONS D'AUTOMNE

DEPARTS DE MONTRÉAL
AIR CANADA TOURAM

SPECIAL Départ de Québec
PARIS SUPER RABAIS SUR VOL 498 PAR PERSONNE
Départs entre le 24 juillet et le 25 septembre sur les vols notifiés Touram (taxes en sus). Minimum 7 jours, retour avant le 2 octobre.

FLORIDE FORT LAUDERDALE/MIAMI DEPART LE SAMEDI ET LE DIMANCHE	PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE	
	1 SEMAINE à partir de	2 SEMAINES à partir de
Vol seulement — Ft. Lauderdale	309	309
Programme avion-voiture — Ft. Lauderdale	359	409
Hôtel Suez-Miami—incluant voiture (chambre standard aile nord)	399	539

CUBA DEPART LE SAMEDI OU DIMANCHE Hôtel Los Cocos	PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE	
	1 SEMAINE à partir de	2 SEMAINES à partir de
—salle de bain partagée	439	479
—salle de bain privée	449	499
Hôtel Bellamar	559	599
—salle de bain partagée	599	639
—salle de bain privée	599	639

*Le 1^{er} semaine comprend 2 repas par jour, le 2^e semaine comprend le petit déjeuner continental seulement.

L'OUEST CANADIEN		L'OUEST CANADIEN	
CIRCUIT DE L'OUEST CANADIEN	Par Personne en Occupation Double REG. VENTE	CIRCUIT PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN	Par Personne en Occupation Double REG. VENTE
Departs le 6, 13, 20 et 27 août (8 jours/7 nuits)	1359 1309	Departs le 6 et 13 août (13 jours/12 nuits)	1729 1679

Les circuits en autocar comprennent: Le vol aller-retour de Montréal *Hébergement en occupation double pour la durée du séjour *Manutention de valise *Autocar climatisé *Service d'un accompagnateur bilingue *Taxes d'hôtel.

AIR CANADA TOURAM

VEUILLEZ NOTER: Les prix sont établis pour une personne en occupation double (sauf autre indication) et sont ceux en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés se rapportent à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hébergement. Tous les forfaits sont fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les grossistes pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions; renseignez-vous auprès d'un agent de Voyages Thomas Cook pour en savoir davantage. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale de Voyages Thomas Cook.

Crédit accepté avec la carte Eaton

PROTEGEZ VOUS!
VOYAGEZ ASSURÉ AVEC UNE COMPAGNIE RESPONSABLE
VOYAGEUR ASSURANCE
VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenir tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook.

Bureaux de Voyages Thomas Cook CHEZ EATON:
Place Ste-Foy 653-9331
Les Galeries de la Capitale 627-5811

EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada

POUR BIEN CONSTRUIRE ET RÉNOVER...



Le cahier "HABITAT" du SAMEDI... un outil indispensable pour simplifier vos corvées de rénovation.

LE SOLEIL

ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-463-2362

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi:
7h00 à 17h30
Samedi et Dimanche:
8h00 à 12h00

N.B.: Les vols Wardair sont effectués à bord d'un B-747, DC-10, A300 ou A310. Les prix et dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix varient selon la date du voyage, la classe de service, l'hôtel choisi, et sont par personne sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Non compris dans le prix les taxes d'aéroport et de service, sans d'antipollution de service, supplément repas, pourboire et autres dépenses personnelles. Certains vols ou hôtels sont réservés aux couples. Consultez votre agent de voyages et la brochure appropriée pour la disponibilité des vols et les conditions contractuelles. L'Agence Vacances Wardair Inc. est une société affiliée de Wardair Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec.

Rentabilité touristique

Maximiser la rentabilité économique du potentiel touristique de la

région. Tel est l'objectif que vise la Corporation de développement de la région touristique du Grand Québec, qui vient de confier au Consortium RM (Groupe Roche et Groupe

Mallette) le soin d'élaborer, d'ici un an, une stratégie et des priorités de développement et de marketing en matière de tourisme. Cet outil de planification concernera autant les

intervenants publics que privés de cette industrie régionale. Le plan de développement touristique couvrira les territoires de la Communauté urbaine de Québec et

des MRC de la Côte-de-Beaupré, de l'Île-d'Orléans, de la Jacques-Cartier et de Portneuf. Un processus de consultations publiques sera appliqué dans les

LE TOURISME

cinq territoires concernés. Ces tables de réflexion sont en voie de formation et se réuniront pour une première fois en septembre.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

QUÉBEC • LAC-BEAUPOUR • LAC-DELAGE

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Plage, baignade, forfait mixte à partir de 75\$ p.p. occ. double incluant: équilibration ou planche à voile ou ski nautique ou golf. Forfait santé à partir de 88,50\$ p.p. occ. double. Bain de boue de tourbe ou bain et traitements d'algues. Forfait affaires à 68\$ p.p. occ. double. Pêche sur le lac. Visite de la vallée Jacques-Cartier ou du zoo de Québec ou de la ville de Québec. Acceptons frais d'appels: 1-418-849-4486.

RESTAURANT MOTEL ORLÉANS: Situé sur la route 138 à 5 minutes du Vieux-Québec, 63 unités et suites climatisées, piscine chauffée, salle à manger et piano-bar. À partir de 31\$/pers., prix de groupe sur demande 2941, boul. Ste-Anne, Beauport (418) 661-6916, 1-800-463-5550.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites, piscine extérieure chauffée, mini-golf, voiliers, planches à voile, pédalos, canots, tennis, badminton, bicyclette, centre de conditionnement physique avec sauna et bains tourbillons. FORFAIT ÉTÉ: 79\$/jour p.p. occ. double incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, accès illimité aux activités sportives, taxe et service. FORFAIT GOLF: 90\$/jour p.p. occ. double incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, parcours de golf au Club de golf Stoneham, taxe et service. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

LAC-ST-JOSEPH

AUBERGE VILLA ONTARITZI: 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. À proximité golf, tennis, voile, équilibration, accès au lac St-Joseph, 20 min. de Québec. 99\$/2 pers. P.A.M. 418-875-3334.

MONT STE-ANNE

HÔTEL CHÂTEAU MONT-SAINT-ANNE: Un séjour de rével Centre de villégiature de 250 chambres, 30 minutes à l'est de Québec. Activités de plein air, piscine, golf, équilibration, tennis et centre sportif. Bar-terrasse, fine cuisine et repas légers. Animation pour les groupes, randonnée en gondole au sommet de la montagne. 35\$/p.p. Information: (418) 827-5211 ou 1-800-463-4467.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Situé au pied du Mont Ste-Anne. 86 chambres de luxe, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, piano-bar, etc. Demandez nos forfaits: "Golf", "Douce vacances", "Évasion à la montagne", "Coeur à cœur", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 827-5711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge où vous trouverez une salle à manger pour fins gourmets, des chambres confortables et une piscine. Un site unique situé à Saint-François, île d'Orléans. (418) 829-2735.

AUBERGE-RESTAURANT LA GOËLICHE: Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et sur la ville de Québec. Un endroit de calme où vous découvrirez la fine cuisine de l'île. 20 min. du centre-ville. Gols, marina et théâtres d'été à proximité. Forfait 2 jours été 88: 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper. Taxe et service. 99,50\$/p.p. occ. double. 22, rue du Quai, Ste-Patronille. (418) 828-2248.

PAYS DE L'ÉRABLE

AUBERGE DES DUNES: Dans un décor unique, au bord du fleuve. 9 chambres confortables, 2 lys, salle à manger raffinée. 2 fourchettes, P.A.M., 40\$/pers. occ. double. Endroit idéal pour vacances, détente. C.P. 55, Ile-àux-Grues GOR 1P0, (418) 248-0129.

AUBERGE DU FAUBOURG: St-Jean-Port-Joli, 100 unités de motel, piscine, théâtre d'été, bar, salle à manger, réception, congrès, golf à proximité. Brunch tous les dimanches de 10h30 à 14h, 10,95\$ plus taxe. Pour réservations: 1-418-598-6455, 1-800-463-7045.

CENTRE DE SANTÉ AUBERGE AUBERT DE GASPÉ: A St-Jean-Port-Joli, plein air du fleuve et majestueux couchers de soleil, atmosphère de repos. Forfait vacances: 3 repas, 60\$/jour p.p. occ. double. Forfait-santé: 3 repas, massages ou bains d'algues, 95\$/jour p.p. occ. double. Activités: golf 18 trous, tour guidé régional, théâtre d'été, croisière à la Grande Ile ou à l'Île-àux-Grues, équilibration en forêt ou en montagne, rencontres de sculpteurs dans leur atelier, marche anti-stress sur le bord du fleuve. Situé à 1 heure de Québec. 1-(418) 598-3311.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve, l'auberge offre une table et un gîte des plus raffinés. Confort douillet, décor de rêve. Fine cuisine (4 fourchettes). Vue imprenable sur le fleuve. Forfait P.A.M. 155\$ et plus occ. double. Forfaits: baignades, golf, gastronomie, bateau-mouche aux Hautes-Gorges. 1-418-665-3731.

AUBERGE LA PERDRIOLE: À Saint-Joseph-de-la-Rive, la "Perle de Charlevoix", la petite auberge qui n'a pas peur des grosses... bouffes! 12 chambres modestes et une table... immodeste! Pour réservations: (418) 635-2435.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance chaleureuse. Excellente cuisine, des plus raffinées. Tennis, mini-golf, bain tourbillon, sauna. Diverses activités à proximité. Prix variant de 60\$ à 82,50\$ p.p. occ. double. 381, rue Saint-Raphaël, Cap-a-l'Aigle G0T 1B0. (418) 665-4423.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue magnifique sur le lac. Cuisine raffinée, offre 27 chambres, piscine intérieure, sauna, tourbillon. Fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine intérieure panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à cœur", "Évasion vers l'art", "Golf", "Réunions d'affaires": (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à P.A.M. Vos aubergistes, Guylaine et Pascal Thériault, 169, Ch. des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-6796.

AUBERGE LA ROMANCE: 7 superbes chambres au décor enchanteur et romantique. Vue sur le fleuve, lit baldaquin et quoi encore... Prix variant de 75\$ à 90\$ pour 2 personnes, déjeuner inclus. Exposition en permanence, tableaux et meubles peints, bijoux de porcelaine peints à la main. Artiste: Marthe MacLeod. 129, Chemin des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865.

AUBERGE DES SABLONS: Ville célèbre, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix. Votre seul regret, ne pas pouvoir y rester plus longtemps. Calme, détente, fine cuisine et romance. 15 chambres, vue exceptionnelle sur le fleuve. À proximité du domaine Forget. Nombreux forfaits (3 jours/2 nuits). (P.A.M. de 55\$ à 90\$ p.p./jr en occ. double. St-Irénée, Charlevoix. Rens. et rés.: (418) 452-3594.

AUBERGE LES SOURCES: (4 lys). Forfaits: basse saison à partir de 50\$, haute saison (déjeuner, souper inclus). Prix spécial pour groupes. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables toute l'année. Un choix de qualité! Voisin du Manoir Richelieu... 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0. (418) 665-6952.

AUBERGE LE BEL ARPEL: 3 lys. L'auberge estivale Le Bel Arpel, située au cœur de la région de Pointe-au-Pic, 6 chambres dont certaines incluent balcon, foyer, vue sur le fleuve, lecture avec mezzanine, exposition d'art-galettes. Rita Rodrigue. 65\$ à 80\$ occ. double pour 2 personnes, déjeuner inclus. 121, Ch. des Falaises, Pointe-au-Pic, C.P. 276 G0T 1M0. (418) 665-4765.

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salle de bains privée. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50\$ p.p. (PEM), occ. double. (418) 665-4377.

AUBERGE RESTAURANT L'ÉTÉ: Dans le cadre d'une maison familiale, L'ÉTÉ s'ouvre à vous. L'intimité et la chaleur du comme chez-soi. Cuisine soignée, bon vin, terrasse. À partir de 50\$ p.p. occ. double. P.A.M. St-Joseph-de-la-Rive (418) 635-2873.

AUBERGE ST-IRÉNÉE LES BAINS: La mer à voir. Salle à manger, salle de réception, bar et terrasse avec vue imprenable sur la mer. 8 unités de motel. Table d'hôte 16,50\$, 224, chemin Les Bains, St-Irénée (418) 452-3518.

B & B GÎTE GAUTHIER: Ch. Lavabo, vue ou non sur fleuve, immense terrain. En lace exc. restaurant modeste. 500 m. plage sable / eau salée. Chambre 3 à 7 pers. - Ch. et petit déj. à partir de 22,50\$ p.p. occ. d. - St-Irénée (418) 452-3584.

LE DÉRY: Motel et restaurants. Une des meilleures tables de Charlevoix. Confort moderne. 3 fourchettes, 3 lys. Aussi les meilleurs prix. Souper, coucher, déjeuner. 52,50\$ p.p. occ. double. Baie-St-Paul. (418) 435-3910.

MANOIR CHARLEVOIX: 45 chambres. Salle à manger, restaurant Le Chamard. La Malbaie. 1-800-463-5776 ou 1-418-665-4413.

ÎLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Une atmosphère d'ancien manoir, cuisine traditionnelle québécoise, musique et danses folkloriques, animation et jeux divers, piscine chauffée, 49 motels, lac à truites mouchetées. Réservations: (418) 438-2838, La Baleine, île-àux-Coudres G0A 2A0.

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'île enchantée, 98 unités. Le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscines intérieure et extérieure, tennis, marée, ballon volant, ambiance familiale, etc. piscines intérieurs. "Coeur à cœur", "Évasion dans l'île", "Plein Air", "Gastronomie du Cap", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 438-2711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

HÔTEL MOTEL DU CAPITAIN: Vacances sur le bord du St-Laurent. Grande piscine à l'eau de mer, des repas copieux d'anton à la façon des marins. 22 unités, prix à partir de 37,50\$ p.p./jr, 2 repas inclus. (418) 438-2242, île-àux-Coudres, Charlevoix G0A 2A0.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Complexe hôtelier de 90 chambres et de très grande qualité avec piscine à l'eau salée chauffée en bord de mer. Lieu privilégié de villégiature avec jeux, animation, atmosphère de détente, tradition et excellence en cuisine. Endroit exceptionnel pour vos réunions d'affaires. À partir de 60\$ par jour p.p. occ. double incluant les 3 repas. Demandez nos spéciaux: (418) 438-2734, 1-800-463-8855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissements. 47 unités, télécouleur, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines canadienne et québécoise, près du Musée des voitures d'eau. Piscine chauffée à l'eau salée du fleuve. St-Louis, île-àux-Coudres G0A 1X0. (418) 438-2208 ou (418) 438-2291 ou 1-800-463-2118.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame-du-Portage, 10 km de Rivière-du-Loup et de la traverse à St-Siméon sur le bord du St-Laurent. Centre de villégiature et de santé. Les plus beaux couchers du soleil. Chambre, motel, plage, piscine à l'eau salée chauffée, tourbillon, sentiers pédestres, bicyclette, bain de boue, de tourbe. Forfait villégiature: 3 repas 330\$ p.p./sem. occ. d. ou 54\$ p.p./j. occ. d. Forfait santé: 3 repas 345\$ p.p./sem. occ. d. ou 89\$ p.p./j. occ. d. 67, Route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0. 862-3601.

MOTEL LES MOUETTES: Situé dans le centre-ville de Matane. 16 unités de motel ouvertes à l'année pour votre confort. Bar, vidéo et discothèque, téléviseur couleur. 143, Fraser, Matane G4W 3C9. (418) 562-3345.

ESTUAIRE DU ST-LAURENT

AU VIEUX PHARE (ÎLE VERTE): Séjour sur le site du plus vieux phare du St-Laurent. Observation des baleines, échouerie de phoques, vélos de montagne, cuisine insulaire, paradis de la nature. Gagnant du Grand Prix du Tourisme québécois 1987. Hébergement et forfaits disponibles à partir du 16 juillet. Réservations: 1-800-463-1318 ou (418) 898-2757.

LE CHASSE-MARÉE: Séjour sur l'île Verte dans l'Estuaire du St-Laurent (25 km de Riv.-du-Loup). Vacances de détente et de tranquillité au grand air salin, marche en forêt, vue de montagne, excursions sur le fleuve. Petite auberge de 4 chambres, renommée pour son accueil et sa fine cuisine. Licenses complètes. Chambre et manger de 28\$5 p.p. 42\$ occ. d. rés. à la carte, table d'hôte le soir. Rens. et rés.: (418) 898-2660, 1-800-463-1318. Visa et Master Card.

GASPÉSIE

AUBERGE MOTEL CARIBOU: Rivière-au-Renard, (418) 269-3344. À l'entrée du Parc Forillon, 40 unités modernes et confortables, salle à manger donnant sur la mer, au menu, variété de fruits de mer et plats typiquement gaspésiens. Possibilité d'excursion et pêche en mer.

CHALET DE LA BAIE: Carleton, chalets neufs à louer, isolés, rue du Quai à Carleton-Sur-Mer. Situation unique, paysage situé sur le bord de la mer et au centre-ville de Carleton. Tout compris sauf téléphone, TV et radio (à noter que le mois de juillet est complet). Information: (418) 364-7595, (418) 364-3321, demandez Paule ou André.

SAGUENAY

AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE: Sur les bords de la Baie des Ha! Ha! à Ville de la montagne et la mer, l'auberge vous offre 42 chambres tout confort, une salle à manger de distinction au panorama saisissant. Venez contempler nos couchers de soleil grandioses sur le fjord du Saguenay. Venez vous relaxer dans notre salle de théâtre climatisée. Forfait-théâtre disponible à partir de 80\$/pers./j. souper et petit déjeuner inclus. Nombreuses activités des Fêtes du 150e disponibles tout l'été, à 1 km de l'auberge. 4715, boul. Grande-Baie sud, Ville de La Baie G7B 3P6. (418) 544-9334, 1-800-463-6567.

AUBERGE LA MAISON DE LA RIVIÈRE: (À 10 km de la Baie, en direction de St-Siméon). Pour plus d'intimité avec la nature du fjord Saguenay, pour le calme, un programme d'animation santé, une cuisine raffinée inspirée par la flore et la faune régionales, venez faire un séjour chez nous. Ça sort vraiment de l'ordinaire! Pour information, appelez au: (418) 544-2912 ou réservez sans frais via l'Association touristique régionale: 1-800-463-9651.

HÔTEL TADOUSSAC: Un manoir traditionnel renoué pour le confort d'aujourd'hui, face à la Baie de Tadoussac, le tout au rythme des marées. 149 chambres, confort, cuisine réputée, piscine extérieure, tennis, marelle, golf, mini-putt, etc. Et c'est basée à Tadoussac que la fameuse Marie-Clairise vous attend pour larguer les amarres. Demandez nos forfaits: "Safari visuel aux baleines", "Découverte du fjord du Saguenay", "Golf", "Évasion", "Coeur à cœur", "Soirée au théâtre", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 235-4421, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

HÔTEL LE ROUSSILLON: 2 nuits/2 jours à prix compétitifs. 4 opt./forfaits, d'une croisière sur le fjord du Saguenay à une aventure plein air à "La Florida". (Options 1 — 2 jusqu'à 15 août, 3 et 4 jusqu'à 30 sept. 88) Res.: (418) 548-3124.

LAC-ST-JEAN

MOTEL CHUTE DES PÈRES: 70 unités, bain tourbillon, bain sauna. Coin exceptionnel avec vue sur le lac et la rivière. Spécialité de mets jennois typiques. Tarte aux bleuets. 46, boul. Panoramique, Mistassini. (418) 276-1492.

ESTRIE

AUBERGE DU FENIL: L'endroit idéal pour des vacances de détente, de gastronomie et de plein air. Vue superbe du Mt Orford. Le calme de la campagne. Sentiers pédestres, piscine, tennis, bicyclette, forfaits théâtre (Marjolaine). Golf et équilibration à proximité. (514) 297-3362, ch. Mont Bon Plaisir, Eastman JOE 1P0.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel, paysages, belle vue, Camp de villégiature, niche à mi-chemin entre la magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, climatisées avec cheminée et balcon-terrasse, plus de 80 chalets - condos et luxueux villas. Excellente cuisine. Piano-bar relaxant. Squash, raquetball, saunas, jacuzzi, tennis, badminton, piscines chauffées sur place, golf et équilibration à distance de marche. Chambres à partir de 15\$/pers. pour weekend. M&P Chalets, prix à partir de 200\$/week-end, 420\$/pour la semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estremont, c.p. 96, Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, 12 chambres. À 15 min. de Magog "P'tits plats" fins et généreux. Forfaits: 2 jrs: 114\$/p.p. occ. d., P.A.M. (819) 843-8683, Georgeville JOB 110.

AUBERGE PARC ORFORD: Vacances au cœur de l'Estrie à 5 minutes des lacs Memphrémagog, Stukely, Fraser et du Mont Orford. Attenante au golf 18 trous et au Centre d'Art Orford, 42 chambres, bar, restaurant, piscine, R.R.2, Magog J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE L'HAUT-VEN: Entrée Sutton (à 10 min.) et le lac Brome. En retrait de la route avec vue magnifique. 45\$/jour p.p. occ. double, incluant 2 repas. Construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AU DOMAINE MONTJOYE: Site exceptionnel à North Hatley. 20 chambres et chalets, piscine. Voyage en groupes, dîner-théâtre, méchoui, brunch, cuisine soignée, produits de la ferme. Salles de réception. Vacances à partir de 35\$/pers. P.A.M. (819) 842-8309.

AUBERGE LA FALUCHE: B & B. Vue panoramique. Accueil chaleureux et confort supérieur. À 3 min. du lac Memphrémagog et à 5 min. du centre-ville de Magog. 115 de l'autoroute. 30\$/p.p. jour occ. d. mini-brunch inclus servi sur la terrasse et souper si désiré. (819) 847-2464.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses, savourez cuisine-santé, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Petit lac privé, sentiers en forêt, vélos de montagne. Technique de marche assistée. Programme de mise en gîte dans un contexte de détente et de confort et en reportir plus outillé. (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

L'AUBERGE DE JOUVENCE: Unique par son environnement et sa formule tout-inclus. Située dans le Parc du Mont Orford. Des activités telles que randonnée pédestre, escalade, planche à voile, voile, canot, chaloque, pédalo et service d'animation sauront rendre vos vacances inoubliables. De savoureux repas pour couronner le tout. À partir de 60\$/j. p.p. tout inclus. Route 220, Orford Bonsecours JOE 1H0. (514) 532-3134.

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Unités confortables et modernes. À 5 min. du lac Memphrémagog et de la plage du Parc Orford. Proximité des théâtres d'été, centre d'art d'Orford, sentiers pédestres, golf, croisière. 30 unités avec ou sans cuisinette, piscine chauffée, air conditionné. Magog (819) 843-1234 — 1-800-567-3530.

NORTH HATLEY TRILLIUM: Auberge élégante d'autrefois. Ambiance détendue. Fenêtres panoramiques avec vue imprenable sur le lac, plage privée, planche à voile et canot. Petits déj. copieux. (819) 842-2269.

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec. Magog/Orford. Lac naturel sur le site et à prox. des grands restaurants. Luxueux condos-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, radio, salle à manger et cuisine toute équipée. Villas: 2 et 3 chambres. Demandez nos spéciaux d'ouverture. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Reserv. sans frais: 1-800-567-3514, 2387, ch. du Parc RR2, Magog, Orford J1X 3W3.

O'BERGE DU VILLAGE: Des vacances sur les rives du lac Memphrémagog. L'endroit idéal pour les amateurs d'activités nautiques. À 5 min. du centre-ville, plage privée, terrain de jeux. 5 unités de condos tout équipés. Cuisine, lave-vaisselle, balcon. 261, Merry road, Magog J1X 3J2. (819) 843-6566, 1-800-567-6089.

LAURENTIDES

AUBERGE DU CARREFOUR: Au centre de Ste-Adèle, à quelques minutes du lac Road. Chambres luxueuses à partir de 65\$/nuit pour 2 personnes. Forfaits disponibles. 1-514-229-3581.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Située au centre de Ste-Adèle, à proximité de tout, forfaits d'été comprenant suites avec foyer et/ou bain four, billon double, petit déjeuner européen, piscine ext. chauffée, à partir de 54\$ par nuit pour 2 pers. Carte "Club Auberge Champêtre" donnant droit à des rabais ou privilèges dans 12 restaurants, théâtres d'été, golf, glissade d'eau, boutiques, etc. Sans frais: 1-800-363-2466.

AUBERGE FANTACCI: St-Hippolyte, lac privé, site et nature possibles, fine cuisine italienne, pâtes fraîches, glaces faites sur place, 285 p.p. occ. double (ch. 54\$ pers. occ. double, P.A.M. souper à la carte, forfait 20%, Festa Pizzeria 7 jrs.). Méchoui 13 août. 1-514-563-2790.

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: Chalets et condos avec bain tourbillon double dans toutes les unités pour une "Évasion romantique". Avec bain de foyer, literie, champenoise, télécouleur et magnétophone. Menu des restaurants gastronomiques fournis. Forfaits 2, 5, 7 jours. Dépliants couleur et prix au 6, rue Major, Ste-Agathe-des-Monts, Québec JBC 1E9. Réservez: 1-819-326-3370.

CHALET ET MOTEL STE-AGATHE: Sans frais, plage sablonneuse au Lac des Sablès, piscine chauffée, mini-golf, jeux de Palets et jeux de pelouse. Chambres avec 1 ou 2 lits doubles, tourbillon simple ou double. Choix de chalets rustiques ou suites luxueuses avec foyer et cuisinette. Tous avec TV, couleur, réfrigérateur et téléphone, magnétophone en option. À votre disposition, restaurant sur les lieux, cartable de choses à faire et à visiter dans les Laurentides. Rabais sur glissades d'eau, croisières, driving range, etc. Venez par autobus, nous sommes situés au Carrefour de la 117 et de la Route 86 de l'Autoroute, 1000, rue Principale, Ste-Agathe des Monts, Que. JBC 1L6. Réservez avec Visa ou Mastercard Tel: 1-800-326-2622.

HÔTEL CHATEAUMONT: A St-Juvénal-des-Monts, 4 fleurs de lys. 32 chambres luxueuses avec foyer. Bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, piscine chauffée. Sur sem. à partir de 37,50 p.p. occ. double. (514) 227-1821.

HÔTEL L'ESTEREL: Le joyau des Laurentides à une heure de route de Montréal. Portant une classification de 5 fleurs de lys. Hôtel l'Estérel est le centre de villégiature par excellence au Québec comprenant: marina, golf, tennis, piscine chauffée, raquetball, gymnase, sauna, etc. N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Tarifs inclus: golf et tennis. Appelez-nous: (514) 228-2571 ou 1-800-363-3623.

LA LICORNE: Pres de St-Jovite "Gîte du Passant". Oasis de paix. Face au lac Carré. Plage, pédalos, canot, planche à voile gratuits. Pres golf, 5 ch., 25\$/simple, 40\$/double, déjeuner inclus. Réservations: (819) 888-3030.

À GRAY ROCKS: Luxueux condominiums. Village des Soleils, choix de 1 ou 2 chambres à coucher. Forfaits variés avec/sans repas. 22 courts et école de tennis, terrain de golf de 18 trous, plage privée et marina, équilibration, centre de conditionnement et piscine intérieure, programme pour enfants. Danse avec orchestre. C.P. 1000, St-Jovite, Mont-Tremblant (514) 425-2771, Mtl 861-0187, 1-800-567-6767.

MOTEL DES PAYS-D'EN-HAUT: A Val-David. Site enchanteur. Automne de loisir dans un environnement de vacances. Piscine chauffée, barbecue extérieur. Déjeuner continental. Jeux de curling et palet de table. Autres activités et sports sur place ou à proximité. Profitez pleinement de notre plan privilégié. 26 unités confortables et climatisées avec frigo, téléphone, câble, télé, circuit fermé, films pour adultes, "First Choice", Super Ecran et TSN (sans frais). Chambres de luxe avec bain tourbillon disponibles. En exclusivité, disponible à partir du 1er juillet 88, la "Suite de la Riche Héritière", à la moderne pour 2, 4 ou 6 pers. Cartes de crédit. Réservation: 1-800-567-6740 ou (819) 322-2032.

STATION MONT-TREMBLANT LODGE: vous offre la combinaison idéale pour vos vacances. Un site grandiose sur les bords du prestigieux lac Tremblant. Seulement 350\$/p.p. pour 5 nuits ou 140\$/p.p. pour 2 nuits, incluant deux repas par jour, accès à la plage et aux équipements nautiques et programme d'animation tout âge. Information et réservation: 1-800-567-6761.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: "Classifiée 4 Fleurs de Lys". Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 97\$/j. p.p. occ. d. incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, badminton, "shuffleboard", vélo de montagne, embarcations nautiques. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. A St-Alphonse (1 h de Montréal).

CENTRE VIE NOUVELLE DE ST-GABRIEL: Autoroute 40, sortie 144. Auberge vacances-santé pour non-fumeurs. Cuisine végétarienne, aussi: jeunes et cures de vie. Personnel qualifié, thérapies complémentaires. Un m. lac Maskinonge. Sports, pratique de golf. Reserv. dépliants: C.P. 1750, St-Gabriel J0K 2N0. Tél.: 1-514-835-2616.

HÔTEL-MOTEL LA CUILLÈRE À POT: Forfaits golf St-Donat, 3 jours de golf, 2 nuits, 2 déj., 2 soupers avec coupe de vin. Excellent choix de menus variés, piscine ext. chauffée. Tous les services. En sem. 262\$/couple. Autres forfaits disponibles pour individus et groupes. 41, Rte 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (819) 424-2252.

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: Bienvenue aux gens de plein air! Le rendez-vous des amoureux de la santé et de la nature. Maison canadienne, confort, tranquillité, golf, sports de plein air, parc national de la Mauricie à 17 km. À partir de 35\$/p.p. occ. double, 2 repas. (Pour non-fumeurs) 1-819-533-3694.

AUBERGE LE FLORES: Auberge familiale située dans un site enchanteur à Ste-Flore de Grand-Mère. Forfait golf incluant déjeuner, souper, coucher et billet de golf 124\$/j. pour 2 pers., taxe et service inclus. Nuit supplémentaire: 40\$ incluant déjeuner, occ. d. (819) 538-9340.

AU RENDEZ-VOUS DES MUTANTS: Cyclistes, à 75 min. de Québec en auto, un paradis pour amateurs de la nature; route pavée, panoramique, où l'on croise plus de vaches que d'automos! Des randonnées organisées selon votre calibre et vos goûts. Une hôtellerie offrant cachet d'époque et confort moderne. 455 B.B. des forfaits 2-3-5 jours. Nicole ou Raymond: (819) 228-9809.

« J'aurais jamais cru avoir besoin du Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation... jusqu'au jour où je me suis retrouvé dans un lit d'hôpital. »

« Comme beaucoup d'hommes, je n'avais jamais été vraiment malade. Quand ma femme m'a montré une annonce publicitaire sur le Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation, je lui ai dit : « Pourquoi faire ? On est déjà couverts par le régime d'assurance-maladie du Québec. De toute façon, je ne suis jamais malade. Au pire, j'attrape un rhume ou deux par année. »

« J'aurais donc dû me taire ! J'ai finalement attrapé un de ces rhumes qui n'en finissent pas. Très vite, j'ai fait une forte fièvre et la poitrine a commencé à me faire mal. Au point qu'on a dû me transporter d'urgence en ambulance à l'hôpital. Quel choc ça été de me réveiller sous une tente à oxygène !

« Heureusement, je me suis remis en quatre ou cinq semaines. Mais je me demandais bien qui allait payer pour tout !

« Le régime d'assurance-maladie du Québec couvrait la plus grande partie des frais d'hôpital, mais pas tous. Les frais médicaux supplémentaires s'accumulaient. Le pire, c'est quand je pensais à toutes les factures qui s'empilaient à la maison : hypothèque, épicerie, cartes de crédit... Je me suis vite aperçu que toutes nos économies allaient y passer.

« Mais un jour ma femme m'est arrivée avec une nouvelle incroyable : « Tu te rappelles le Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation ? D'après toi, on n'en avait pas besoin. Eh bien, je me suis dit que ce serait moi qui aurais à payer les autres factures si tu te retrouvais à l'hôpital. Alors j'ai décidé d'inscrire toute la famille. Et voici notre premier chèque. Du courage... Ne t'en fais pas avec les factures. Les indemnités du Régime « Boni » pourraient même tout régler ! »

« Vous aussi, vous devriez vous fier à mon expérience, et souscrire au Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation aujourd'hui même. »

Indemnités de 2 100 \$ par mois (70 \$ par jour)

Le Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation vous verse jusqu'à 2 100 \$ par mois, soit 70 \$ par jour, jusqu'à un maximum de 70 000 \$, pour vous aider à couvrir les frais médicaux et courants que le régime d'assurance-maladie du Québec ne couvre pas.

Imaginez : si vous-même, vous vous retrouviez à l'hôpital demain, est-ce que tous vos frais seraient couverts ? Une chambre privée, les médicaments et tous les autres frais ? Et même si tous vos frais médicaux étaient couverts, il reste les factures courantes à payer, qu'on soit malade ou non. Pourriez-vous compter sur vos revenus pour tout payer, semaine après semaine... mois après mois ?

Le régime d'assurance-maladie du Québec vous protège en partie, mais il ne couvre pas toutes vos dépenses. C'est pourquoi vous avez besoin d'une source de revenus d'appoint pour vous aider à faire face à toutes les dépenses supplémentaires : le Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation.

Une source de revenus supplémentaires quand vous en avez vraiment besoin

✓ Le Régime 2 100 vous verse 2 100 \$ par mois (70 \$ par jour) en argent comptant pendant 1 000 jours au plus en cas d'hospitalisation au Québec à la suite d'une maladie ou d'une blessure.

✓ Le Régime 2 100 vous verse une DOUBLE INDEMNITÉ — 4 200 \$ par mois (140 \$ par jour) en cas d'hospitalisation à l'extérieur du Québec, n'importe où dans le monde... pendant 1 000 jours au plus. Il s'agit d'une protection particulièrement intéressante si vous voyagez aux États-Unis, où les coûts d'hospitalisation sont très élevés.

✓ Le Régime 2 100 vous verse aussi 1 400 \$ en indemnités supplémentaires pour convalescence si votre hospitalisation dure 30 jours ou plus.

Acceptation garantie

Durant cette période d'inscription spéciale seulement, si vous avez entre 21 et 75 ans, vous n'aurez pas à subir d'examen médical ni à remplir un questionnaire pour être accepté. Et à un coût minime, difficile à battre.

Protégez votre famille entière moyennant une seule prime raisonnable

Les statistiques gouvernementales nous apprennent que nombreux sont les risques d'hospitalisation qui guettent la famille québécoise d'aujourd'hui. Les chefs de famille ne sont pas les seuls qui tombent malades ou se blessent. Les conjoints entrent à l'hôpital... les enfants aussi... pendant plusieurs jours, des semaines ou même des mois.

C'est pourquoi nous vous permettons de protéger toute votre famille moyennant une seule prime raisonnable.

Réponses à vos questions :

Q. Pourquoi dois-je faire ma demande sans tarder ?

R. Parce que maintenant, votre acceptation est garantie sans que vous ayez à subir d'examen médical ni à répondre à un questionnaire médical. Et votre premier mois de protection sera absolument GRATUIT — mais seulement si vous faites votre demande pendant cette période d'inscription spéciale.

Q. Quand vais-je commencer à recevoir des indemnités ?

R. Votre protection entre en vigueur dès que nous recevons votre proposition d'assurance. Vous êtes donc assuré dès le premier jour à l'hôpital, à la suite d'un accident, et dès le troisième jour en cas de maladie. Et pas besoin d'être à l'hôpital pendant un mois — ni même une semaine — pour avoir

droit aux prestations. Le paiement vous est versé en argent comptant pour chaque jour couvert.

Exclusion : Pour que nos primes restent modiques, certaines situations ne sont pas couvertes : guerre ou acte de guerre ; troubles mentaux ou nerveux ; grossesse ; automutilation intentionnelle ; absorption d'alcool ou de drogues sauf si elles ont été recommandées par un médecin ; toute maladie ou infection provoquée par le SIDA (causée par le VIH ou un autre virus du même groupe) ; la participation à une émeute, à des troubles civils ou à une infraction criminelle.

Vous devez aussi savoir qu'une blessure ou une maladie pour laquelle vous avez reçu un traitement ou un avis médical au cours des 12 mois précédant l'entrée en vigueur de la police ne sera couverte qu'à partir du moment où on ne vous aura pas traité ni conseillé de traitement à ce sujet pendant 12 mois consécutifs. Toutes les autres maladies ou blessures sont, bien sûr, couvertes immédiatement. Vous toucherez la totalité des indemnités jusqu'à 65 ans et 50 % par la suite. Les indemnités des enfants représentent 40 % de celles des parents.

Les séjours à l'hôpital qui surviennent à plus de 6 mois d'intervalle sont considérés comme des séjours distincts. Chacun donne donc droit à la limite maximum de 1 000 jours. Les séjours répétés à l'hôpital, attribuables à la même maladie ou au même accident qui surviennent à moins de 6 mois d'intervalle, sont déduits d'une seule et même période limite de 1 000 jours.

Q. Les indemnités du Régime « Boni » me sont-elles versées en plus de toute autre indemnité que je peux recevoir ?

R. Certainement. Les indemnités vous sont versées directement : vous pouvez vous en servir comme bon vous semble. Même si tous vos frais directs d'hospitalisation et de médicaments sont couverts par le régime d'assurance-maladie du Québec ou par une assurance collective, vous recevez vos indemnités du Régime « Boni » dont vous pourrez disposer comme vous le voulez.

LAURENTIENNE-VIE DU CANADA
anciennement
ASSURANCE-VIE EATON
595 Bay Street
Toronto (Ontario) M5G 2C7
Téléphone : (416) 343-5272

La Compagnie d'assurance-vie Eaton a été fondée il y a plus de 65 ans à l'intention des clients et des employés d'Eaton. Eaton-vie a maintenant joint le Groupe La Laurentienne-Vie. Même si notre nom a changé, nous avons toujours la même mission : vous procurer un service de haute qualité.



Souscrivez maintenant : vous obtiendrez un mois de protection gratuite

N'envoyez pas d'argent maintenant — Examinez votre police d'abord

Veuillez ne pas envoyer d'argent avec votre proposition. Quand votre police arrivera, examinez-la à loisir pendant dix jours. Si elle ne vous satisfait pas à 100 %, vous n'avez qu'à nous retourner la police et vous ne nous devrez absolument rien. Vous ne courez aucun risque, vous ne prenez aucun engagement.

Garantie du Régime « Boni » :

Vous acceptez et vous assurez gratuitement pendant un mois, voilà notre garantie si vous nous envoyez votre proposition pendant la période d'inscription spéciale et que vous avez entre 21 et 75 ans.

Même en cas d'hospitalisations répétées, nous ne pouvons pas résilier votre Régime « Boni ». Vous seul avez le droit de le résilier, à votre gré.

Nous vous garantissons de ne jamais augmenter vos primes à cause de votre âge ou du nombre de demandes d'indemnité que vous déposez. Votre prime peut changer seulement si nous augmentons les primes de toutes les polices de ce genre.

DES PRIMES TOUT À FAIT ABORDABLES

RÉGIME 2 100	Âge du titulaire	primes mensuelles	
		Assurance individuelle	Assurance familiale
2 100 \$ par mois, 70 \$ par jour	21-29	8,40 \$	16,80 \$
(4 200 \$ par mois, 140 \$ par jour à l'extérieur de la province).	30-39	11,20	23,10
1 400 \$ pour convalescence	40-49	16,80	33,60
	50-59	26,60	50,40
	60-75	35,00	66,50

RÉGIME 1 500	Âge du titulaire	primes mensuelles	
		Assurance individuelle	Assurance familiale
1 500 \$ par mois, 50 \$ par jour	21-29	6,00 \$	12,00 \$
(3 000 \$ par mois, 100 \$ par jour à l'extérieur de la province), 1 000 \$ pour convalescence	30-39	8,00	16,50
	40-49	12,00	24,00
	50-59	19,00	36,00
	60-75	25,00	47,50

Les primes sont établies selon votre âge au moment où vous souscrivez au régime. La prime de l'assurance familiale est calculée selon l'âge du mari (ou l'âge du chef de famille pour une famille monoparentale). Le conjoint et les enfants à charge de 30 jours à 21 ans sont couverts par le Régime familial moyennant une seule prime économique. Les indemnités des enfants représentent 40 % de celles des parents.

Comment souscrire

1. Vous n'avez qu'à remplir et à signer la proposition.
2. Cochez le régime de votre choix, et choisissez la protection familiale ou individuelle.
3. N'envoyez pas d'argent maintenant. Si vous faites votre demande avant la date limite, votre premier mois d'assurance sera gratuit. Découpez et envoyez votre proposition aujourd'hui même à :
Laurentienne-Vie, 595 Bay Street, Toronto (Ontario) M5G 2C7

La période spéciale d'inscription se termine le 3 août 1988

VOTRE PROPOSITION D'ASSURANCE POUR LE RÉGIME « BONI » D'ASSURANCE-HOSPITALISATION

OUI, je veux recevoir ma police du Régime « Boni » d'assurance-hospitalisation. Il est entendu que cela ne m'engage en rien et que je pourrai étudier la police pendant 10 jours avant de l'accepter. Je conviens que l'assurance entrera en vigueur au moment où elle sera établie et que, si j'envoie ma proposition d'ici la date limite, mon premier mois d'assurance sera GRATUIT. Aucun vendeur ne me rendra visite. (EN MAJUSCULES S.V.P.)

Nom du proposant _____
Prenoms Nom de famille

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ C.P. _____

N° de tél. Domicile () _____ Bureau () _____

Date de naissance _____ jour / mois / an Âge _____ Homme Femme

Veuillez cocher le régime désiré : Régime 2 100 Régime 1 500

Indiquez la protection désirée : familiale individuelle

Remplir uniquement pour la protection familiale :

Nom du conjoint _____
Prenoms Nom Âge _____

Date de naissance _____ jour / mois / an

Nom des enfants (de moins de 21 ans)

Prenoms Nom Âge _____

Prenoms Nom Âge _____

Prenoms Nom Âge _____

QUESTIONNAIRE MÉDICAL

1. Exerciez-vous ou prévoyez-vous exercer un sport ou un métier dangereux ? Oui Non

2. Une assurance-vie, accidents, m... ou invalidité vous a-t-elle déjà...
 A-t-elle déjà fait l'objet d'une modification ou d'... ? Oui Non

3. Avez-vous déjà souffert de troubles cardiaques, de troubles de la poitrine, de tumeur, de diabète, de maladie mentale, de maladie de la glande thyroïde ou de... ? Oui Non

4. Avez-vous des problèmes de santé...
 un garde ou un...
 est-il à d'autres...
 à cinq dernières... ? Oui Non

5. Cette assurance remplace-t-elle la police d'... que vous avez actuellement en vigueur ou qui l'était récemment ? Oui Non

Note d'information : L'assureur prévoit que 54 % des primes serviront au règlement des demandes d'indemnité. Il ne s'agit pas d'une obligation contractuelle.

Signature du proposant _____

Signez ici x

Date _____

LIMITES : On ne peut être assuré que par une seule de nos polices comportant une garantie en cas d'hospitalisation.

Découpez et postez votre proposition à : Laurentienne-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance, 595 Bay Street, Toronto (Ontario) M5G 2C7.

061-81035-0
Résidents du Canada seulement.